



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Frohe Osterfeiertage

wünschen Ihnen und Ihren Familien
Bürgermeister Günter Zahn
die Gemeindeverwaltung
sowie die
Ortsvorsteherinnen
und Ortsvorsteher

Alois Tasch, Maria Luise Grundhefer,
Ulrike Heffinger, Wolfgang Schmitt,
Heinz Rickert, Werner Schmidt,
Gabriele Harpers, Stefan Schirra
und Horst Trenz

© Heidi Noack / pixelio.de



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 02.04.2015 Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
 03.04.2015 Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/4710830, St. Martin-Apotheke, Saarwellingen, Tel: 06838/2551
 04.04.2015 Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
 05.04.2015 Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088, Litermont-Apotheke, Nalbach, Tel: 06838/2142
 06.04.2015 Apotheke im Globus, Tel: 46217, DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
 07.04.2015 Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42895, Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000
 08.04.2015 Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen. Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhause Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-**

zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03.04.2015

Dr. Schwarz, Dillingen, Tel: 5003767

Dr. Bonakdar, Wadern, Tel: 06871/91093

04.04.2015

Dr. Meyer/Holbeck, Merzig, Tel.: 06861/7115

Dr. Treitz, Püttlingen, Tel: 06898/66233

05.04.2015

Dr. Lagemann, Merzig, Tel: 06861/3175

Dr. Marion, Wadgassen, Tel: 06834/41478

06.04.2015

Spaniol, Saarwellingen, Tel: 06838/92592

Dr. Hartmann, Losheim, Tel: 06872/91063

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03.04.2015: Birgit Gaspary, Dillingen, Tel: 976516

04./05.04.2015

Dr. Stefan Wilhelm, Schwalbach, Tel: 06834/55401

06.04.2015: Dr. Hans Wolf, Bous, Tel: 06834/7100

Es wird auch auf die Internetseite www.zahnaerzte-saarland.de verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03./06.04.2015: Dr. (SYR) Gevara Yousef, Saarlouis, Tel: 3393

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03./04.04.2015: Dr. Markus Strauss, Saarbrücken, Tel: 0681/855442

05./06.04.2015: Sonia Coso Garcia, Dillingen, Tel: 78949

i Tierärztlicher Notdienst

03.04.2015

Tierarzt Dr. Göschl, Dillingen, Tel: 71919

04./05.04.2015

Tierklinik Elversberg, Spiesen-Elversberg, Tel: 06821/179494

06.04.2015

Tierklinik Köllertal, Püttlingen, Tel: 06806/922000

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

**Unsere Praxis ist geschlossen
von Montag, 06.04. bis Freitag, 10.04.2015**

Ab dem 13.04.2015 ab 15.00 Uhr sind wir wieder für Sie da.

Zahnarzt Erich Britz, Wallerfangen

IMPRESSUM

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen: Dietmar Kaupp

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung

ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Ausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen hat im Verfahren einer öffentlichen Ausschreibung die nachfolgend näher beschriebenen Arbeiten für den Neubau eines Kreisverkehrs zu vergeben.

Wesentliche Leistungen

Kanal- und Straßenbauarbeiten	
auf einer Gesamtlänge von ca. 120 m	
Verkehrssicherung auf- und abbauen	
ca. 500 cbm	Boden lösen und beseitigen
ca. 600 qm	Fahrbahnaufbruch mit Unterbau
ca. 150 qm	Pechhaltige Befestigung aufnehmen und beseitigen
ca. 180 m	Hochbordsteine aufnehmen
ca. 180 m	Rinnenplatten aufnehmen
ca. 200 qm	Verbundsteinpflaster aufnehmen
ca. 450 qm	Asphaltbeton 4 cm abfräsen
ca. 700 cbm	Schottertragschicht herstellen
ca. 1200 qm	10 cm Asphalttragschicht 0/22 herstellen
ca. 360 qm	8,5 cm Asphaltbinder 0/16 einbauen
ca. 550 qm	6,5 cm Asphaltbinder 0/16 einbauen
ca. 300 qm	4 cm Asphaltbeton 0/8 einbauen
ca. 1200 qm	3,5 cm Splittmastixasphalt einbauen
ca. 350 qm	Verbundsteinpflaster liefern und verlegen
ca. 20 m	L-Winkel h=80-120 cm liefern und setzen
ca. 200 m	Flachbordsteine liefern und setzen
ca. 150 m	Hochbordsteine liefern und setzen
ca. 150 m	Tiefbordsteine liefern und setzen
ca. 150 m	Rinnenplatten liefern und setzen
ca. 90 m	gepflasterte Rinne herstellen
ca. 5 St	Straßenablauf liefern und setzen
ca. 300 cbm	Aushub Leitungs- und Montagegräben
ca. 1800 m	Verlegung Leerrohre

Die Verdingungsunterlagen können nach Terminabsprache ab Donnerstag, dem 02.04.2015, beim Bauamt Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen (Tel. 06831-6809-38), gegen Erstattung der Selbstkosten in Höhe von 30,00 EUR incl. MwSt. (+5,00 EUR bei Postversand) abgeholt werden. Die Aushändigung erfolgt nur gegen Vorlage eines Verrechnungsschecks.

Die Submission findet am **Montag, dem 20.04.2015 um 10:00 Uhr** im Rathaus, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Zimmer 19 (Sitzungssaal) statt.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:	30.05.2015
Ausführungsfrist:	110 Werktage
Ausführungszeitraum:	Juni - November 2015

Gemeinde Wallerfangen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ Satzung

des Wasserleitungszweckverbandes „Gau Süd“

über die Erhebung von Abgaben für die Versorgung mit Wasser

(Wassergebührensatzung)

Inhaltsangabe

Allgemeines	§ 1
Benutzungsgebühren	§ 2
Gebührenpflichtige	§ 3
Beginn und Ende der Gebührenpflicht	§ 4
Ermittlung des Wasserverbrauchs	§ 5
Abrechnung und Fälligkeit der Gebühren	§ 6
Gebühren bei Berechnungsfehler; unberechtigte Wasserentnahme	§ 7
Sicherheitsleistung	§ 8
Erstattung von Kosten für Hausanschlüsse, Fälligkeit	§ 9
Erstattung von Kosten für Gartenwassermesseinrichtungen	§ 10
Mehrwertsteuer	§ 11
Härtefälle	§ 12
Aufrechnung	§ 13
Beitreibung	§ 14
Rechtsmittel	§ 15
Inkrafttreten	§ 16

Benutzungsgebühren Anlage
Auf Grund des § 12 des Kommunal selbstverwaltungs-gesetzes (KSVG) in der Fassung der Bekannt-machung vom 27.06.1997 (Amtsblatt S. 682), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14.05.2014 (Amtsblatt I S. 172), des § 3 des Gesetzes über die kommunale Gemeinschaftsarbeit (KGG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.06.1997 (Amtsblatt S. 723) zuletzt geändert durch Gesetz vom 21.11.2007 (Amtsblatt S.2393) und der §§ 2, 6, 8 und 10 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 29.05.1998 (Amtsblatt S. 691), zuletzt geändert durch Gesetz vom 21.11.2007 (Amtsblatt S. 2393), hat die Verbandsversammlung des WZV „Gau-Süd“ in der Sitzung vom 19.03.2015 folgende Satzung des WZV „Gau-Süd“ über die Erhebung von Abgaben für die Versorgung mit Wasser (Wassergebührensatzung) erlassen:

§ 1

Allgemeines

Der WZV „Gau-Süd“ erhebt zur Deckung der Kosten der öffentlichen Wasserversorgung Gebühren und Kostenerstattungen nach Maßgabe der Vorschriften dieser Satzung.

§ 2

Benutzungsgebühren

1. Die Benutzungsgebühren teilen sich in eine Verbrauchsgebühr (Wasserpreis) und in eine Bereithaltegebühr.
2. Die Verbrauchsgebühr bemisst sich nach der aus der öffentlichen Wasserleitung entnommenen Wassermenge.
3. Die Grundgebühr für jedes an die öffentliche Wasserversorgungsanlage angeschlossene Grundstück bemisst sich nach der Anzahl der im Grundstück eingebauten Wassermesser.

4. Für entliehene Hydrantenstöcke ist neben der Hinterlegung eines Sicherheitsbetrages auch eine Leihgebühr zu entrichten.
5. Die Höhe der Verbrauchsgebühr nach Abs. 2, der Grundgebühr nach Abs. 3 und für entliehene Hydrantenstöcke nach Abs. 4 richtet sich nach dem Gebührenverzeichnis Anlage das Bestandteil dieser Wassergebührensatzung ist.

§ 3

Gebührenpflichtige

1. Gebührenpflichtig ist der Eigentümer des an die Wasserleitung angeschlossen Grundstücks. Dem Eigentümer gleichgestellt sind Erbbauberechtigte oder ähnlich zur Nutzung eines Grundstücks dinglich Berechtigte. Mehrere Berechtigte haften als Gesamtschuldner.
2. Wechselt ein Grundstück seinen Eigentümer, so hat der bisherige Grundstückseigentümer die Grundgebühr nach § 3 Abs. 3 bis zu dem Zeitpunkt zu zahlen, zu dem der Eigentumswechsel im Grundbuch eingetragen wird oder das Eigentum ohne Eintragung übergeht. Die Gebühr für das nach § 3 Abs. 2 und 3 bezogene Wasser ist vom Grundstückseigentümer bis zu dem Zeitpunkt zu zahlen, bis dem WZV „Gau-Süd“ eine Zwischenablesung des Zählers ermöglicht wird.
3. Melden die bisherigen bzw. der neue Grundstückseigentümer den Eigentumsübergang nicht an, so haften die beiden gesamtschuldnerisch für die Zahlung der Gebühren, die während des Ablesezeitraums, in den der Eigentumswechsel fällt, entstehen.

§ 4

Beginn und Ende der Gebührenpflicht

1. Die Verpflichtung zur Entrichtung der Gebühren beginnt mit dem Tag, an dem der Hausanschluss betriebsfertig an die öffentliche Wasserversorgung hergestellt ist.
2. Sie endet mit dem Tag, an dem der Hausanschluss des Grundstückes von der öffentlichen Wasserversorgung getrennt wird.

§ 5

Ermittlung des Wasserverbrauchs

1. Der Wasserverbrauch wird einmal jährlich vom „WZV Gau-Süd“ zum Jahresende festgestellt.
2. Der WZV „Gau-Süd“ kann zwischenzeitliche Abrechnungen vornehmen. Anträgen der Grundstückseigentümer auf Zwischenabrechnung ist nur dann stattzugeben, wenn:
 - a) ein Wechsel in den Eigentumsverhältnissen des angeschlossenen Grundstückes eintritt oder
 - b) der Grundstückseigentümer jährlich mehr als 15.000 cbm Wasser bezieht.

§ 6

Abrechnung und Fälligkeit der Gebühren

1. Nach Ablauf des Jahres erhält der Grundstückseigentümer vom WZV „Gau-Süd“ eine Abrechnung über die von ihm zu entrichtenden Gebühren. Ergibt sich unter Berücksichtigung der Abschlagszahlungen nach Abs. 2 eine Restforderung des WZV „Gau-Süd“, so hat der Grundstückseigentümer den Betrag der Restforderung zu zahlen. Der Betrag ist zwei Wochen nach Zugang der Abrechnung fällig.

Ergibt sich eine Überzahlung des Grundstückseigentümers, so wird der überzahlte Betrag mit dem 1. Abschlag, der für das auf die Abrechnung folgende Jahr zu entrichten ist, verrechnet. Ist das Guthaben höher als der 1. Abschlag, wird der Unterschiedsbetrag erstattet.

2. Von dem Grundstückseigentümer sind auf die zu entrichtenden Gebühren Abschlagszahlungen zu leisten. Die Höhe dieser Abschlagszahlungen setzt der WZV „Gau-Süd“ auf der Grundlage des vorjährigen Verbrauchs bzw. auf der Grundlage eines geschätzten Verbrauchs fest.

Die Abschlagszahlungen sind jeweils fällig am:
15. Februar, 15. Mai, 15. August, 15. November.

3. Ändern sich innerhalb eines Abrechnungszeitraumes die Gebühren nach § 3 Absatz 1 bis 4, so wird der für die Berechnung nach den neuen Gebühren maßgebliche Verbrauch zeitanteilig ermittelt. Die nach den Gebührenänderungen fällig werdenden Abschlagszahlungen können auf der Grundlage der neuen Gebühren angepasst werden.
4. Bei Abgabe eines Hydrantenstocks wird der Zählerstand gemeinsam aufgenommen. Abweichend von den sonstigen Ablesezeiträumen werden Hydranten jeweils bei Rückgabe, im Übrigen vierteljährlich abgelesen und der Wasserverbrauch verrechnet. Der Benutzer eines Hydrantenstocks haftet für die sachgemäße Bedienung und Aufbewahrung. Schäden und Verluste gehen zu seinen Lasten.

Wasserentnahmen aus Hydranten ohne entsprechenden Hydrantenstock mit Wassermesser gelten als Diebstahl und werden strafrechtlich verfolgt.

§ 7

Gebühren bei Berechnungsfehler, unberechtigte Wasserentnahme

1. Ergibt eine Prüfung der Messeinrichtung eine Überschreitung der Verkehrsfehlergrenzen oder werden Fehler in der Ermittlung des Rechnungsbetrages festgestellt, so ist der zu viel oder zu wenig berechnete Betrag zu erstatten oder nachzuentrichten. Ist die Größe des Fehlers nicht einwandfrei festzustellen oder zeigt eine Messeinrichtung nicht an, so ermittelt der WZV „Gau-Süd“ den Verbrauch aufgrund des vorjährigen Verbrauches durch Schätzung. Die tatsächlichen Verhältnisse sind angemessen zu berücksichtigen.
2. Ansprüche nach Abs. 1 sind auf den der Feststellung des Fehlers vorhergehenden Ablesezeitraum beschränkt; es sei denn, die Auswirkung des Fehlers kann über einen größeren Zeitraum festgestellt werden. In diesem Fall ist der Anspruch auf längstens zwei Jahre beschränkt.
3. Entnimmt eine Kunde Wasser unter Umgehung, Beeinflussung oder vor Anbringung der Messeinrichtung oder nach Einstellung der Versorgung, so ist der WZV „Gau-Süd“ berechtigt, Gebühren zu verlangen. Bei der Berechnung kann bis zum fünffachen desjenigen Verbrauchs ausgegangen werden, der sich auf der Grundlage des Vorjahresverbrauches anteilig für die Dauer der unbefugten Entnahme ergibt. Kann der Vorjahresverbrauch des Kunden nicht ermittelt werden, so ist derjenige vergleichbarer Kunden zugrunde zu legen. Die Gebühren sind nach den für den Kunden geltenden Preisen zu berechnen.
4. Ist die Dauer der unbefugten Entnahme nicht festzustellen, so können die Gebühren nach vorstehenden Grundsätzen über einen festgestellten Zeitraum hinaus für längstens ein Jahr erhoben werden.

§ 8

Sicherheitsleistung

Der WZV „Gau-Süd“ ist berechtigt, von dem Gebührenschuldner eine Sicherheitsleistung in angemessener Höhe für die nach § 3 zu entrichtenden Gebühren zu verlangen, wenn in seiner Person oder in seinen wirtschaftlichen Verhältnissen ein Grund dafür gegeben ist.

Eine Sicherheitsleistung kann insbesondere verlangt werden, wenn in das bewegliche Vermögen des Grundstückseigentümers fruchtlos vollstreckt worden ist oder wenn der bereits wiederholt mit Zahlungen an den WZV „Gau-Süd“ in Verzug geraten ist.

Barsicherheiten werden zum jeweiligen Diskontsatz der deutschen Bundesbank verzinst. Die Sicherheitsleistung wird zurückerstattet, wenn die Voraussetzungen für die Erhebung weggefallen sind.

§ 9

Erstattung von Kosten für Hausanschlüsse, Fälligkeit

1. zur Deckung des Aufwandes für die Herstellung, Veränderung, Erweiterung sowie Abtrennung und Beseitigung der Hausanschlüsse im Sinne des § 13 der Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser des WZV „Gau-Süd“ erhebt dieser von den Grundstückseigentümern und Erbbauberechtigten öffentlich rechtliche Entgelte im Sinne des § 10 Abs. 1 Kommunalabgabengesetz.
2. Der Aufwand für die Herstellung, Veränderung, Erweiterung, Erneuerung, Abtrennung und Beseitigung ist in der tatsächlich entstandenen Höhe zu erstatten.
3. Zum Aufwand gehören die für die Veränderung, Erweiterung, Erneuerung, Abtrennung und Beseitigung des Hausanschlusses sowie für die Wiederherstellung der öffentlichen Verkehrsflächen aufgewandten Lohn- und Materialkosten, Fremdleistungen sowie Gemeinkosten.

Zum Aufwand gehören nicht die Kosten für Veränderungen nicht erneuerungsbedürftiger Hausanschlüsse, es sei denn, dass diese Veränderungen durch eine Änderung oder Erweiterung der Wasserverbrauchsanlage erforderlich oder aus anderen Gründen vom Eigentümer oder Erbbauberechtigten des angeschlossenen Grundstücks veranlasst werden.

Jede angebrochene Stunde wird als volle Stunde mit dem jeweiligen gültigen Fakturierungssatz des WZV „Gau-Süd“ abgerechnet.

4. Der Erstattungspflicht unterliegt der Aufwand für den Anschluss aller Grundstücke, die nach Maßgabe des § 4 über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgung und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser des WZV „Gau-Süd“ anschlusspflichtig sind. Wird ein nicht anschlusspflichtiges Grundstück auf Antrag des Grundstückseigentümers oder Erbbauberechtigten an die Wasserversorgungsanlage angeschlossen, unterliegt dieser Aufwand ebenfalls der Erstattungspflicht.

5. Der Aufwand für den erstmaligen Einbau eines Wassermessers ist dem WZV „Gau-Süd“ vom Grundstückseigentümer in der tatsächlich entstandenen Höhe zu erstatten; mindestens je-doch eine Stunde nach den jeweils gültigen Fakturierungssätzen. Der Aufwand für Ein- und Ausbau sowie Prüfung eines Wassermessers und für die Wiederin-betriebsnahme eines abgesperrten Hausanschlusses ist dem WZV „Gau-Süd“ vom Grund-stückseigentümer in der tatsächlich entstandenen Höhe zu erstatten; mindestens je-doch eine Stunde nach den jeweils gültigen Fakturierungssätzen. Dies gilt nicht für Fälle, die nach Maßgabe der Wasserversorgungs-satzung vom WZV „Gau-Süd“ in ihrem Betriebsinteresse durchge-führt werden.
6. Die Erstattungsansprüche des WZV „Gau-Süd“ gem. Abs. 1 entste-hen, sobald der WZV „Gau-Süd“ seine Leistung abgeschlossen hat. Diese Erstattungsansprüche sind zwei Wochen nach Zugang der Rechnung fällig. Auf diese Erstattungsansprüche sind vom Grund-stückseigen-tümer Vorauszahlungen in der Höhe der zu erwarten-den Kosten zu leisten.
7. Die Erstattungsansprüche des WZV „Gau-Süd“ gem. Abs. 2 mit Ausnahme der Kosten der Wiederinbetriebnahme eines abgesperrten Hausanschlusses sind zwei Wochen nach Zugang der Rechnung fällig.
8. Die Kosten der Wiederinbetriebnahme eines abgesperrten Hausan-schlusses sind dem WZV „Gau-Süd“ zu erstatten. Sie sind fällig mit dem Antrag des Grundstückseigentümers auf Wiederinbetriebnahme.

§ 10

Gartenwassermesseinrichtungen

1. Eichung/Beglaubigung
Gartenwasserzähler werden als Unterzähler im geschäftlichen Ver-kehr verwendet. Sie müssen geeicht oder von einer staatlich aner-kannten Prüfstelle beglaubigt sein. Eichung und Beglaubigung sind entsprechend dem Eichgesetz höchstens sechs Jahre gültig. Diese Wasserzähler muss (wie jeder andere Wasserzähler auch) alle sechs Jahre ausgetauscht werden.
2. Bereithaltegebühr
Die Bereithaltegebühr p.A. beträgt 71,92 Euro/inkl. MWST und dient der anteiligen Deck-ung der Kosten für die Vorhaltung der öffentli-chen zentralen Trinkwasserversorgung. Sie wird gestaffelt nach den Gebühren der Anlage dieser Satzung in Bezug auf den verwendeten Wasserzähler. Gem. der Europäischen Messgeräte-Richtlinie (MID) 2004/22/EG wird neben der bisherigen Bezeichnung der Nenn-durchflussgröße (Qn) die Bezeichnung der Dauerdurchflussgröße (Q3) eingeführt.

§ 11

Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer)

Zu den sich aus den §§ 2 und 9 ergebenden Beiträgen, Gebühren und Kosten wird die Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer) in der jeweils festgeleg-ten Höhe zusätzlich erhoben.

§ 12

Härtefälle

Der WZV „Gau-Süd“ kann im Rahmen seiner Zuständigkeit aus Billig-keitsgründen Beiträge, Gebühren und Kostenerstattungen auf Antrag

stunden, ermäßigen, ganz oder teilweise erlassen, wenn sich im Einzel-fall besondere Härten ergeben sollten.

§ 13

Beitreibung

Rückständige Forderungen unterliegen der Beitreibung nach den Vor-schriften des saarländischen Verwaltungsvollstreckungsgesetzes.

§ 14

Rechtsmittel

Rechtsmittel gegen Maßnahmen aufgrund dieser Satzung richten sich nach den Bestimmungen der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21.01.1960 (Bundesgesetzblatt I S. 17) und dem Gesetz zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 15.07.1960 (Amtsbl. S558) in der jeweils geltenden Fassung.

§ 15

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach der Veröffentlichung im amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen in Kraft. Gleichzei-tig tritt die Wassergebührensatzung vom 23.11.1979 außer Kraft.

Wallerfangen, den 20.03.2015

Der Vorstandsvorsteher

Günter Zahn

Anlage Benutzungsgebühren

Zu § 2 der Satzung des Wasserleitungszweckverbandes Gau-Süd Wal-lerfangen übe die Erhebung von Abgaben für die Versorgung mit Wasser Benutzungsgebühren:

Die laufenden Benutzungsgebühren betragen

- | | |
|--|---------------------|
| a) die Verbrauchsgebühr | 1,60 Euro/cbm netto |
| b) die monatliche Bereithaltegebühr | |
| für Wasserzähler qn 3 = 4 | 5,60 Euro/netto |
| für Wasserzähler qn 3 = 10 | 7,50 Euro/netto |
| für Wasserzähler qn 3 = 16 | 9,00 Euro/netto |
| für Wasserzähler 40 dn 80 | 48,00 Euro/netto |
| für Wasserzähler 60 dn 100 | 55,00 Euro/netto |
| c) für Hydrantenstöcke ist neben der jeweils durch Zählerablesung festgestellten Verbrauchsgebühr eine monatliche Leihgebühr von 18,50 Euro/netto zu entrichten. | |

Der Sicherheitsbeitrag für entliehene Hydrantenstöcke beträgt 500 Euro/brutto.

Auf die vorstehenden Benutzungsgebühren wird die Mehrwertsteuer (MWST) in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe zusätzlich erhoben.

Wallerfangen, den 20.03.2015

Der Vorstandsvorsteher

Günter Zahn

Ende des amtlichen Teils

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen ein-zeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wal-lerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Gisingen

Frau Maria Breining, Zum Scheidberg 10,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 04.04.2015

Gemeindebezirk Ihn

Herr Josef Bollig, Heining Str. 5,
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 03.04.2015

Gemeindebezirk Kerlingen

Frau Mathilde Heitz, Jakobusstr. 25,
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 03.04.2015

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Magdalena Funke, Drosselweg 11,
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 02.04.2015
Frau Josefa Groß, Posener Str. 17,
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 04.04.2015
Frau Anastasia Röhner, Entenstr. 6,
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 05.04.2015
Herr Georg Barra, Lothringer Str. 70,
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 06.04.2015
Frau Barbara Jacob, Elbinger Str. 10,
zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 06.04.2015
Frau Maria Ziegler, Hospitalstr. 5,
zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 07.04.2015
Herr Paul Christoffel, Rodener Str. 42,
zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 08.04.2015

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt | <input type="checkbox"/> Schutt / Unratablagerung |
| <input type="checkbox"/> Fahrbahndecke beschädigt | <input type="checkbox"/> Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft |
| <input type="checkbox"/> Straßenbeleuchtung defekt | <input type="checkbox"/> Verkehrsschild beschädigt |
| <input type="checkbox"/> Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht | <input type="checkbox"/> Straßenbaustelle nicht gesichert |

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Mitteilungen der Verwaltung

Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Zahn Günter	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
Hauptamt		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr Stefan	11
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
Standesamt		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Josten Marion	23
Personalamt		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
Finanzverwaltung		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
Steuern	Frau Battard Marion	26
Rentenangelegenheiten	Frau Josten Marion	23
Gemeindekasse		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine, Herr Moll Johannes	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger Markus	13
Vollstreckung	Herr Gier Jörg	14
Ordnungsamt		
Kommissarische Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Collet Regine	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Frau Meyer Sophie	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau John Monika	45
Flüchtlinge, Gewerbe, Verkehr, Freibad	Herr Britzen Gernot	46
Hilfspolizist	Herr Jung Dominic	48
Bau- und Umweltamt		
Bauanträge	Frau Grosche Alexandra	37
Bauplanung, Bauhofleitung	Herr Willié Gerhard	36
Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	38
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich Michaela	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter Tanja	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk Guerina	27
Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"	Fax: 06831/ 6809-88	Tel.: 06831/ 68090
Technischer Leiter	Herr Zenner Robert	6809-80
Annahme Wasserzählerstand	Frau Gergen Kira	6809-81
Verkauf/Rechnungsstellung, Einkauf/Materialwirtschaft	Frau Diwersy Judith	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Stein Alexander	6809-87
Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.	Telefon	Fax:
Frau Oppelt Nicole	06831/96684-21	06831/96684-15

■ Mitteilung des Gemeindebauamtes

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter www.service@energis.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister
Günter Zahn

Ortsteil Ihn

Sanierung der Großbachbrücke, Ihn

In seiner Sitzung am 25.09.2014 hat der Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschuss der Gemeinde Wallerfangen, einstimmig die Auftragsvergabe für die Sanierung der Großbachbrücke im Ortsteil Ihn, beschlossen. Im Zuge der Sanierungsarbeiten fallen Arbeiten auf dem Brückenbauwerk sowie darunter an. Mit den Bauarbeiten wird nach Ostern begonnen. Veranschlagt ist eine Bauzeit von rd. 6 Wochen.

Die Verkehrsführung während der Bauzeit wird durch entsprechende Beschilderung bzw. Absperrungen geregelt. Für die unvermeidlichen Beeinträchtigungen während der Bauzeit werden die betroffenen Anlieger und Verkehrsteilnehmer bereits an dieser Stelle um Verständnis gebeten. Für Rückfragen der Grundstückseigentümer bzw. der betroffenen Verkehrsteilnehmer stehen neben der bauausführenden Firma und dem beauftragenden Ingenieurbüro die Vertreter des Gemeindebauamtes zur Verfügung.

Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

Sicherheit und Ordnung

■ Veranstaltung an Karfreitag, dem 03.04.2015, auf dem Oberlimberg

Die Ortspolizeibehörde Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass an **Karfreitag, dem 03.04.2015**, der **Ortsteil Oberlimberg** in der Zeit von **07:00 bis 19:00 Uhr**, für jeglichen Kraftfahrzeugverkehr **gesperrt** ist. Eine Ausnahme gilt für die Anwohner des Ortsteils Oberlimberg, welche die Vollsperrung am Ortseingang nur durch Vorzeigen ihres gültigen Personalausweises bei dem Ordnungsdienst passieren können.

Ebenfalls stellt die Vielzahl an Kraftfahrzeugen ein erhebliches Parkproblem im Bereich des Oberlimbergs dar. Deshalb sollten schon die **Parkmöglichkeiten im Bereich Gisingen (Sportplatz, Kirmesplatz und Schulhof)** genutzt werden. Auch an den Stellen, an denen das Parken erlaubt ist, sollte unbedingt beachtet werden, dass evtl. benötigte Rettungsfahrzeuge (Feuerwehr, Polizei, Rettungsdienst), den Bereich Oberlimberg schnell erreichen können und nicht durch Engpässe auf der Zufahrt behindert werden. Diese Fahrzeuge sind von ihren Ausmaßen oft breiter als ein normaler PKW.

Der Bürgermeister
der Gemeinde Wallerfangen
als Ortspolizeibehörde
Günter Zahn

■ Verkehrspolizeiliche Anordnung

für Karfreitag, den 03. April 2014

Wallerfangen - Gisingen - Oberlimberg

Auf Grund der §§ 44 und 45 der Straßenverkehrsordnung in der zur Zeit geltenden Fassung ergeht für Karfreitag, den 03. April 2014, von 07.00 Uhr bis 19.00 Uhr folgende verkehrspolizeiliche Anordnung:

1. Die Verbindungsstraße von Wallerfangen nach Oberlimberg (in Richtung Oberlimberg) wird für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Sperrung erfolgt durch Absperrschranken. Sie ist mit dem Zeichen 250 StVO „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ zu versehen.
2. An der Einmündung von der Ecke Sonnenstraße in die Wilhelmstraße und an der Einmündung von der Sonnenstraße in die Kirchhofstraße ist beiderseits das Verkehrszeichen 250 StVO „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ aufzustellen. Es sind Zusatzschilder „Anlieger frei“ anzubringen. Die Hinweiszeichen „Ortsteil Oberlimberg“ sind an der Brunnenanlage Ecke Sonnenstraße/Kirchhofstraße und am Beginn des Weges nach Oberlimberg abzuhängen.
3. Von der Ecke Wilhelmstraße/Kirchhofstraße wird für die Kirchhofstraße bis zum Weg nach Oberlimberg rechtsseitig ein absolutes Halteverbot angeordnet. Entsprechende Beschilderung ist aufzustellen.
4. Das Zusatzzeichen „Forstwirtschaft frei“ zu Beginn des Weges von Oberlimberg nach Wallerfangen ist zu verdecken.
5. Der Oberlimberger Weg im Ortsteil Gisingen wird in Fahrtrichtung Oberlimberg bis zum Feldweg „Vorbannholweg“ zur Einbahnstraße erklärt. Hierzu werden im Einmündungsbereich Oberlimberger Weg/Gaustraße die Zeichen 220-10 und 220-20 StVO „Einbahnstraße“ doppelseitig aufgestellt. Zusätzlich wird im Einmündungsbereich Gaustraße/Oberlimberger Weg das VZ Durchfahrt verboten mit dem Hinweisschild „für Fahrzeuge ab 2,8 t keine Wendemöglichkeit“ aufgestellt. In Höhe des Vorbannholweges sind außerdem beidseitig die Zeichen 267 StVO „Verbot der Einfahrt“ (Richtung Gisingen) aufzustellen.

Weiterhin wird im Oberlimberger Weg - beginnend am Vorbannholweg bis Ortseingang Oberlimberg - auf der linken Fahrbahnseite ein absolutes Halteverbot angeordnet. Entsprechende Beschilderung ist aufzustellen.

Die rechte Seite der Straße darf auf dem Seitenstreifen, ausgenommen der Fußgängerweg, beparkt werden.

Die Freifläche an der rechten Fahrbahnseite gegenüber der Einfahrt zum Golfplatz kann als Parkplatz benutzt werden.

6. Der Vorbannholweg wird vom Oberlimberger Weg zur Landstraße 355 zur Einbahnstraße erklärt. Im Einmündungsbereich sind die Zeichen 220-10 und 220-20 StVO „Einbahnstraße“ aufzustellen. Im Einmündungsbereich der Landstraße 355 in den Vorbannholweg ist das Zeichen 267 StVO „Verbot der Einfahrt“ beidseitig aufzustellen. Die diesen Zeichen entgegenstehenden Verkehrszeichen sind zu verdecken.

Desweiteren wird für den Vorbannholweg linksseitig ein absolutes Halteverbot angeordnet. Entsprechende Beschilderung ist aufzustellen.

7. Am Ortseingang Oberlimberg - in Höhe des Friedhofes - ist eine Vollsperrung zu errichten und das Zeichen 250 StVO „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ mit dem Zusatzzeichen „Anlieger frei“ aufzustellen.

Anwohner können die Vollsperrung am Ortseingang Oberlimberg nur durch Vorzeigen ihres gültigen Personalausweises an den Ordnungsdienst passieren.

Die Befolgung der getroffenen Anordnungen wird durch einen vermehrten Einsatz von Polizeibeamten der Polizeiinspektion Saarlouis überwacht.

Nach 19.00 Uhr ist der ursprüngliche Zustand wieder herzustellen.

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 Straßenverkehrsgesetz handelt, wer nach Aufstellung der Vorschriftenzeichen diese Anordnung und die Anordnungen des Ordnungsdienstes nicht befolgt.

Der Bürgermeister
der Gemeinde Wallerfangen
als Straßenverkehrsbehörde
Günter Zahn

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Gewerbeamt, Standesamt, Rentenamt** sowie die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **diens-tags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-27.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist wie folgt geöffnet:

Montag:	geschlossen
Dienstag - Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag - Mittwoch:	13.30 - 15.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35.

Rententräge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet. Deshalb ist es bis voraussichtlich im Mai nächsten Jahres geschlossen. Die Wiedereröffnung wird rechtzeitig bekanntgegeben werden. Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet. Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So:	14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr:	10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 bis 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950
E-Mail: info@wallerfangen.de
Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0
Fax.....06831/6809-88
E-Mail: info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan 06831/964597
Rhoden Herbert..... 06837/223

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199
Fax..... 06831/643422
Grundschule Gisingen 06837/91001
Fax..... 06837/7080051
FGTS 06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen 06831/964585
Fax..... 06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356
Fax-Nr. 06837/901988
Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
Fax..... 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402
Campingplatz Wallerfangen 06831/60591
Walderfingia Wallerfangen 06831/60297
Sporthalle Scheidberg 06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282
Haus Saargau 06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019
Polizei Saarlouis 06831/9010

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

Sanierung der Großbachbrücke, Ihn

In seiner Sitzung am 25.09.2014 hat der Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschuss der Gemeinde Wallerfangen, einstimmig die Auftragsvergabe für die Sanierung der Großbachbrücke im Ortsteil Ihn, beschlossen. Im Zuge der Sanierungsarbeiten fallen Arbeiten auf dem Brückenbauwerk sowie darunter an. Mit den Bauarbeiten wird nach Ostern begonnen. Veranschlagt ist eine Bauzeit von rd. 6 Wochen. Die Verkehrsführung während der Bauzeit wird durch entsprechende Beschilderung bzw. Absperrungen geregelt.

Für die unvermeidlichen Beeinträchtigungen während der Bauzeit werden die betroffenen Anlieger und Verkehrsteilnehmer bereits an dieser Stelle um Verständnis gebeten. Für Rückfragen der Grundstückseigentümer bzw. der betroffenen Verkehrsteilnehmer stehen neben der bauausführenden Firma und dem bauleitenden Ingenieurbüro die Vertreter des Gemeindebauamtes zur Verfügung.

Der Bürgermeister
Günter Zahn



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz
Telefon 06831/62449
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

06837-909879 oder 06837-909877

Löschbezirk Wallerfangen

06831-643360 oder 06831-966477

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg

06837-1804 oder 06837-708154

Löschgruppe St. Barbara

06831-61720 oder 0151-64042156

Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)

06837-74521 oder 06837-909030

Gemeindejugendwart

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

Das Lernen kann man lernen

Was Eltern dafür tun können, dass ihre Kinder gut und gerne lernen.

8) Lernschwächen- und Störungen

Es gibt eine **Wahrnehmungsstörung**, bei der das Kind auffällig viele Flüchtigkeitsfehler macht oder nichts zu Ende machen kann oder leicht ablenkbar ist oder auffällig viel in Bewegung ist oder auffallend impulsiv ist oder übermäßig viel redet oder sich nicht konzentrieren kann. Werden mehrere dieser Auffälligkeiten über einen Zeitraum von mehr als 6 Monaten in mehreren Lebensbereichen beobachtet, muss überprüft werden, ob das **Aufmerksamkeitsdefizit-Hyperaktivitäts-Störung (ADHS)** vorliegt. Dazu ist notwendig, dass ein Begabungstest durchgeführt wird, um eine Minderbegabung auszuschließen. Ebenso muss medizinisch eine Entwicklungsverzögerung, eine geistige Behinderung, eine Schwermetallvergiftung, Demenz, eine Traumatisierung und ein Hirntumor ausgeschlossen werden. Schließlich ist noch eine Gruppenbeobachtung durch eine Fachkraft erforderlich. Steht dann fest, dass das Kind ADHS hat, braucht es viel Verständnis, eine reizarme Umgebung und eine klare Struktur.

Eine andere Wahrnehmungsstörung ist die **Lese-Rechtschreib-Schwäche (LRS)**. Diese Kinder haben häufig eine Störung in der Hörverarbeitung. Wird diese Schwäche festgestellt, braucht das Kind ebenfalls viel Verständnis, eine besondere Förderung, Hilfe, um mit dieser Schwäche leben zu lernen und viele Erfolgserlebnisse in anderen Lebens- und Lernbereichen.

Schließlich gibt es noch die Rechenschwäche (**Dyskalkulie**). Diesen Kindern fehlt eine Zahlen- und Mengenvorstellung. Oft haben sie auch eine schlechte räumliche Orientierung. Wird diese Schwäche festgestellt, braucht das Kind ebenfalls viel Verständnis, eine besondere Förderung, Hilfe, um mit dieser Schwäche leben zu lernen und viele Erfolgserlebnisse in anderen Lebens- und Lernbereichen.

Das lernen kann man lernen

1) Hilfe, mein Kind hat keine Lust zum Lernen

2) Wie wir lernen

3) Schulreife
- Denken
- Bewegung
- Gemeinschaft

4) Schulangst

5) Lernmisserfolge vermeiden

6) Förderungsmöglichkeiten

7) Hausaufgaben

8) Spezielle Lernschwächen und -störungen

Neues aus der Kita Ittersdorf

SONNENFINSTERNIS 2015

WIR WAREN DABEI.....



...als der Mond sich vor die Sonne schob und es plötzlich ganz kalt und etwas dunkel wurde, auch war kein Vogelgezwitscher mehr zu hören! Nach einiger Vorbereitungszeit war es endlich soweit. Ausgestattet mit Spezialbrillen machten wir uns gegen 9 Uhr 20 auf den Weg zu unserem Beobachtungsplatz auf einem nahegelegenen Feld. Bei schönen Wetter und guter Sicht konnten die Vorschulkinder die Sonnenfinsternis ganz genau beobachten und miterleben. Es war für uns alle ein spannendes Naturereignis.



Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos

Bitte beachten Sie, dass Fotos zur Veröffentlichung eine Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (Spaltenbreite 90 mm) und eine Auflösung von 300 dpi haben müssen. Dies entspricht etwa einer Bildgröße von 1,4 MB und kann in den Einstellungen von Handys und Digitalkameras entsprechend ausgewählt werden. Wir bitten um Beachtung !

Verlag + Druck Linus Wittich
-Redaktion-

Kultur und Freizeit

Vorankündigung

Einladung zum Spargeessen

Das traditionelle Spargeessen der Karnevalsgesellschaft „De Schnockenschießer“ aus St. Babara findet in diesem Jahr am 09. Mai 2015 im Dorfgemeinschaftshaus statt. Menü: Spargelsuppe, Spargel mit Sauce Hollandaise, Salzkartoffeln und Grillschinken zum Preis von 10,50 €. Bons sind ab sofort bei Eva Hector und Manfred Reiher unter der Tel.Nr. 06831 - 965127 bis zum 21.04.2015 erhältlich. Wir würden uns freuen EUCH begrüßen zu dürfen. PS: Auch in diesem Jahr gibt es wieder Kaffee und Kuchen. Der Vorstand

KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.



Hallo Leute, schöne geruhsame Osterfeiertage wünschen wir allen Mitglieder, Freunden und Gönnern der Erdbeernarren. An Ostersonntag, 05. März fällt unser monatlicher Stammtisch leider aus. Einladungen zur Mitglieder-Versammlung erfolgen in den nächsten Tagen.

Der Vorstand

Der junge Chor Wallerfangen

Der junge Chor Wallerfangen wünscht Ihnen ein gesegnetes Osterfest. Wir möchten Sie an dieser Stelle bereits auf einen ganz besonderen Termin aufmerksam machen. **Am Sonntag, den 31.05.2015 um 18:00 Uhr findet in der Pfarrkirche St. Katharina Wallerfangen unser klassisches Konzert „Kathedralklänge“ statt.** Der junge Chor Wallerfangen wird gemeinsam mit einem Instrumentalensemble und Solisten Werke von G.F. Händel, F. Mendelssohn Bartholdy, H. Parry, Ch. Stanford u.a. zu Gehör bringen. Wir möchten Sie hierzu recht herzlich einladen. In den nächsten Wochen erhalten Sie weitere Informationen zu unserem Konzert.

VERANSTALTUNGSKALENDER 2015

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2015 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf www.wallerfangen.de.

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
März 2015		
27.03.2015	Treff Jahrgang 1935/36, Bitstro am Schloß, 16. Uhr	Walter Knaubert
28.03.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
29.03.2015	Ostereiersuchen rund ums Dorfgemeinschaftshaus	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
April 2015		
15.04.2015	Beginn 10-teiliger Zumbakurs	Frauenturnverein Ihn
19.04.2015	Forellenfischen (intern)	ASV Wallerfangen
25.04.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
26.04.2015	32. Überherrner Straßenrennen auf dem Wallerfanger Saargau	Rad-Sport-Club e.V. Überherrn
30.04.2015	Maibaumsetzen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
30.04.2015	Maibaumsetzen	Ortsinteressenverein Bedersdorf
30.04.2015	Maibaumsetzen St. Barbara	Feuerwehr
30.04.2015	Maibaumsetzen in Düren	

Mai 2015

01.05.2015	Maifest	Kleingartenverein Mookerloch
02.05.2015	Skatturnier	Kleingartenverein Mookerloch
02.05.2015	Auftaktveranstaltung auf dem Blumen und Handwerkermarkt „Tanz in den Mai“ und	
03.05.2015	Kaffeenachmittag im DGH Ihn	Frauenturnverein Ihn
03.05.2015	Kulinarischer Frühling auf dem Blumen- und Handwerkermarkt	Gärtnereien/Gemeinde/Rotary Club
08.05.2015	Theaterabend im St. Nikolaus Hospital Wfg., 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
09.05.2015	Jahreskonzert	Musikverein Concordia Wallerfangen
10.05.2015	Muttertagsfete in Norri's Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
10.05.2015	Tandemfischen	ASV Wallerfangen
14.05.2015	Vatertagsfete in Norri's Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
14.05.2015	Vatertagswanderung	Feuerwehr Lbz. Mitte
17.05.2015	7. Wallerfanger Sophienkirmes	St. Nikolaus-Hospital
23.05.2015	Mitgliederversammlung und Vortrag zu „Altersunterstützende Assistenzsysteme (AAL)“	VdK Wallerfangen
24.05.2015	Tandemfischen	ASV Wallerfangen
30.05.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
30./31.05.2015	Kirmes in Rammelfangen	SG Rammelfangen
31.05.2015	Zumbamarathon	Frauenturnverein Ihn

Juni 2015

07.06.2015	Königsfischen	ASV Wallerfangen
13.06.2015	Sommerfest Bedersdorf, Dorfplatz	VV Gau
13.06.2015	Schulhof-Einweihungsfest der Grundschule Wallerfangen, 14.-18.00 Uhr	
14.06.2015	Veranstaltung Freibad „Familien in Bewegung“	Gemeinde/Vereine
14.06.2015	Tandemfischen	ASV Wallerfangen
20.06.2015	Sonnwendfeuer	Feuerwehr Lbz. Mitte
20.06.2015	3. Büchermarkt	Grundschule „Altes Rathaus“ Wfg.
20./21.06.2015	Tag der Feuerwehr	Löschbezirk Ittersdorf
20./21.06.2015	Sommerfest	Feuerwehr Lbz. West
26.06.2015	SR-Veranstaltungstag auf der Adolphshöhe	SR/Gemeinde
27.06.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
27.06.2015	Jugendfischen 14-17 Uhr	ASV Wallerfangen
28.06.2015	Platzkonzert auf der Teufelsburg	Musikgemeinschaft Kerlingen-Ittersdorf / Düren
28.06.2015	Sommerkonzert Adolphshöhe	Gemeinde/Rotary Club

Juli 2015

05.07.2015	Keramikmarkt, Adolphshöhe, 10-18 Uhr	Verein für Heimatforschung
11.07.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
12.07.2015	Fischerfest	ASV Wallerfangen
12.07.2015	Sommerfest	Kindergarten Wallerfangen
17.07.2015	Freibad Open-Air Soul-Nacht	
18.07.2015	Jugendnachtangeln	ASV Wallerfangen
18./20.07.2015	Kirmes in Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
24.-26.07.2015	Gemeindefußballpokal des SV Wallerfangen	
25.07.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
25./27.07.2015	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz. Mitte

August 2015

01./02.08.2015	Kirmes in St. Barbara	Interessgem. Hansenberger Kirmes
08./09.08.2015	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidinger
15.08.2015	Familienommerfest	Förderverein Lbz. Mitte
15.08.2015	875 Jahrfeier in Gisingen	
29.08.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen

September 2015

06.09.2015	Traumschleifen-Wanderfest Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
12.09.2015	Jugendtandemfischen 14-17 Uhr	ASV Wallerfangen
26.09.2015	Oktoberfest im Saal Ehl, Kerlingen	AH, Feuerwehr, Musikverein
26.09.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen

Oktober 2015

03.10.2015	Erntedankfest	Kleingartenverein Mookerloch
03./04.10.2015	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
04.10.2015	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
10./11.10.2015	Oktoberfest	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
18.10.2015	Gaulauf	Frauenturnverein Ihn
31.10.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen

November 2015

07.11.2015	Theateraben in Heiningen, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
07.11.2015	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
10.11.2015	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
10.11.2015	Martinstag in Düren	
11.11.2015	Martinsfeier in Kerlingen, 18.00 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsrat
13.11.2015	Martinsfeier in Rammelfangen	DG Rammelfangen
13.11.2015	Theaterabend in der Klinik Saarlouis, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
14.11.2015	Themenkonzert	Musikverein Concordia Wallerfangen
15.11.2015	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteherin
15.11.2015	Volkstrauertag in Kerlingen, 10.30 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Düren	
22.11.2015	Weihnachtsmarkt in Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
27.11.2015	Adventscafé in Rammelfangen	Frauen der Dorfgemeinschaft Rammelfangen
29.11.2015	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier, Wfg.

Dezember 2015

05.12.2015	Nikolausfeier in Bedersdorf	
05.12.2015	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
06.12.2015	Nikolausfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2015	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
12.12.2015	Weihnachtsfeier im DGH Ihn	Frauenturnverein Ihn
30.12.2015	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2015“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

www.cms.wittich.de

Berichte und Bilder online aufgeben!

Jetzt anmelden!





Das Freibad rüstet sich für die neue Saison

Der kalendarische Frühling hat begonnen und in unserem Freibad laufen die Vorbereitungen für die Sommersaison auf Hochtouren.

Der Schwimmmeister Christian Strassburger und sein Azubi sind bereits seit einigen Wochen dabei, alles auf Vordermann zu bringen.

Tatkräftige Unterstützung leistet auch in diesem Jahr der Bauhof. Verschiedene Mitarbeiter des Bauhofs sind neben der Überprüfung und Sanierung des Baumbestands v.a. auch mit Maler- und Verschönerungsarbeiten beschäftigt.

Die Front des Gebäudes mit den Kabinen strahlt in gelb und blau, die Dampfsauna ist passend dazu gekennzeichnet und auch in den Duschräumen und im Bereich der Kabinen gab es diverse Renovierungsarbeiten. Einige Arbeiten sind auch noch im Gang bzw. in der Planung. Auf jeden Fall schon mal ein ganz herzliches Dankeschön an den Bauhof für die Unterstützung! Da noch etliches ansteht, will sich auch er Förderverein an den Saisonvorbe-



reitungen beteiligen. Vorgesehen sind 2 Termine im April, an denen hoffentlich viele Freiwillige uns unterstützen werden. Wir brauchen Helfer z.B. für die Bepflanzung der Blumenkübel, die Pflege verschiedener Blumenbeete, das Aufstellen von Bänken und das Streichen des Geländers und Tors am Freibadausgang.

Das Material wird gestellt und voraussichtlich finanziert durch ein Projekt der „Agentur Ländlicher Raum“ als Honorar für den Arbeitseinsatz der Freiwilligen Helfer.

Bitte merken Sie sich schon mal den 18. April und den 21. April vor!

Jede Hilfe ist willkommen, auch wenn jemand nur eine oder zwei Stunden Zeit einbringen kann oder vielleicht nur ein paar Handreichungen machen kann. Sollten Sie feststellen, dass Sie Stauden in ihrem Garten ausdünnen oder Pflanzen ganz entfernen müssen, können Sie gerne Pflanzen im Freibad abgeben! In den Blumenbeeten oder Randbepflanzungen im Freibad ist immer noch Platz.

Freibad Wallerfangen ...

mehr als schwimmen



Zecken-klein doch gefährlich



Der Übeltäter in Großaufnahme

Mit dem Frühling werden auch die Zecken wieder aktiv. Bis in den Herbst hinein ist bei Aufenthalten im Freien mit Zeckenbissen zu rechnen.

Zecken leben auf Gras, Sträuchern und im Unterholz.

Problem dabei sind zwei Erkrankungen, die durch Zeckenstiche übertragen werden können: die **Borreliose** und die **FSME-Erkrankung** (Europäisches Zeckenbissfieber)

Die **FSME-Erkrankung** tritt nur in bestimmten Regionen auf, die in entsprechenden Karten markiert sind. FSME-Risikogebiete sind hauptsächlich Bayern, Baden-Württemberg, Südhessen und Südthüringen. Daneben gelten der Saar-Pfalz-Kreis und der Kreis Birkenfeld als FSME-Risikogebiete.

Alle Personen, die in diesen Regionen leben oder dort vorübergehend aufhalten und dabei Aktivitäten im Freien nachgehen (z.B. Wandern, Radfahren) sollten sich gegen die FSME-Erkrankung impfen lassen. Mittlerweile empfiehlt auch die saarländische Landesregierung die FSME-Impfung, insbesondere für den Saar-Pfalz-Kreis. Die Impfung ist gut verträglich; es sind mehrere Dosen in bestimmten Abständen erforderlich. Eine Auffrischung muss alle 3 bis 5 Jahre erfolgen.

Die Krankheit äußert sich in grippeähnlichen Symptomen mit Kopfschmerzen und leichtem Fieber, bei ca. 10 % der Infizierten gefolgt von einer Hirnhautentzündung. Die FSME-Erkrankung kann nur symptomatisch behandelt werden; es gibt keine speziellen Medikamente dagegen.

Wesentlich weiter verbreitet ist die **Lyme - Borreliose**; sie kommt in ganz Deutschland vor.

Eine Impfung dagegen existiert allerdings (noch) nicht.

Die Borreliose verläuft in 3 Stadien, wobei atypische Verläufe vorkommen.

Einige Tage bis wenige Wochen nach einem Zeckenbiss kommt es zunächst zu einem Hautausschlag: eine ringförmige Hautrötung, die sich ausbreitet und vergrößert (sogenannte „Wanderröte“). Ohne Behandlung kann Wochen bis Monate nach dem Zeckenstich, auch nach Verschwinden des Ausschlags, die sogenannte Neuroborreliose auftreten mit Nervenentzündungen, Hirnhautentzündung, starken, oft nächtlichen Schmerzen und/oder Lähmungen.

In einem dritten Stadium können Gelenkschwellungen oder Gelenk-Entzündungen auftreten.

Die Borreliose lässt sich mit Antibiotika behandeln, wobei diese erst gegeben werden, wenn Krankheitszeichen vorhanden sind.

Für beide Erkrankungen gilt:

Nicht alle Zecken tragen die Erreger in sich oder übertragen die Erkrankungen. Nur bei ca. 10% der Infektionen mit Borrelien bzw. ca. 30% der FSME- Infektionen kommt es zur Erkrankung.

Der wirksamste und wichtigste Schutz ist der Schutz vor Zeckenstichen durch Tragen von möglichst körperbedeckender Kleidung im Freien.

Nach jedem Aufenthalt im Freien sollte man sich nach Zeckenstichen absuchen und gegebenenfalls die Zecke baldmöglichst entfernen. Ausschütteln der Kleider und Duschen verhindert des öfteren, dass sich Zecken in der Haut festsetzen.

Für die Borreliose gilt generell: Je schneller die Zecke entfernt wird, desto geringer ist die Infektionsgefahr.

Wenn eine Zecke FSME-Erreger in sich trägt, werden diese allerdings unmittelbar nach dem Biss übertragen! Daher nutzt die frühzeitige Entfernung einer Zecke nur als Schutz vor Borreliose, nicht als Schutz vor FSME!

Die Zecken lassen sich am besten mit einer Pinzette mit einer leichten Drehbewegung aus der Haut ziehen. Das früher empfohlene Betupfen mit Öl, Haarspray, Nagellack oder Klebstoff sollte man unbedingt unterlassen.

Es passiert des öfteren, dass ein Teil der Zecke in der Haut steckenbleibt. Dies ist völlig unbedenklich.

Der Zeckenrest kann in der Haut verbleiben und wird später vom Körper abgestoßen.

Inzwischen treten bei uns vereinzelt auch andere, durch Zecken übertragene Erkrankungen auf, die die Betroffenen als unbeabsichtigte Reisemitbringsel nach Zeckenbissen in Mittelmeerregionen, in Südosteuropa oder im Süden der USA nach Deutschland einschleppen.

Dr. Jutta Dick

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)



Der **SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V** wünscht all seinen Spielern, den beiden Trainern, Mitgliedern, Freunden, Gönnern und Sponsoren mit ihren Familien ein frohes Osterfest.

Trotz der bereits in der letzten Ausgabe angekündigten englischen Woche, möchte ich sie erneut daran erinnern, dass unsere **1. Mannschaft** am **Mittwoch, 01.04.2015 um 19:00 Uhr** auf dem Sportplatz **Im Choisy** in Saarlouis gegen den FV Stella Sud antreten wird. Die **2. Mannschaft** absolvierte ihr Spiel bereits am **31.03.2015 ebenfalls um 19:00 Uhr**.

Vorschau auf den 23. Spieltag

Am **Ostermontag, 06.04.2015** sind die beiden Mannschaften der **Sportfreunde aus Heidstock** im „**Stadion am Aubach**“ unsere Gäste. Der **Anstoß** für die **II. Mannschaft** erfolgt um **13:15 Uhr**.

Die Partie der **I. Mannschaft** beginnt anschliessend um **15:00 Uhr**.

Anmerkung: Wegen der Redaktionsschluss-Vorverlegung an den Osterfeiertagen, erscheinen die Spielberichte erst in den späteren Ausgaben. gez. Wolfgang Wirth, 1. Schriftführer

■ VfB Gisingen

Aktive Mannschaften

Die Ergebnisse der Spiele aus der vergangenen Woche waren bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt und werden nachgetragen. Am Ostermontag, dem 06.04.2015 spielen beide Mannschaften zuhause gegen SSV Pachten 2 / SSV Pachten 3.

Anstoß: 1. Mannschaft 15.00 Uhr
2. Mannschaft 13.15 Uhr

Abteilung AH

Am Samstag, dem 04.04.2015 spielt die AH auswärts gegen die AH Siersburg. Anstoß: 18.00 Uhr

■ Sportgemeinschaft Rammelfangen e.V.

Einladung zur Generalversammlung

Am Mittwoch, 15.04.2015, findet um 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen unsere diesjährige Generalversammlung statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassierers
4. Aussprache zu Punkt 2 und 3
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Verschiedenes
 - a) Kirmes 2015
 - b) Einteilung Arbeitsplan

Wegen der Wichtigkeit der Tagesordnung, bitten wir alle Mitglieder um pünktliches Erscheinen.

Der Vorstand

■ Hansenberger Erdbeernarren / Abteilung Tanzbeerchen + Wild Berries

Hallo liebe Freunde der Hansenberger Erdbeernarren-Jugend
Wir haben unseren Sessionabschluss gebührend gefeiert und einen wunderschönen Tag mit unseren Kids verbracht. Da Spiel und Spaß auch hungrig machen, haben wir dies im Clubhaus mit Pizza und Eis schnell behoben. Danach wurden Bilder und Videos unserer Auftritte gezeigt und wir konnten alles noch einmal Revue passieren lassen.

Wir sagen danke für den tollen Tag und freuen uns schon darauf, die ersten neuen Kinder willkommen zu heißen. Falls auch Sie ein Kind im Alter von 4-10 Jahren haben, das Spaß und Freude am Tanzen hat, dann kontaktieren Sie uns und machen sich mal ihr eigenes Bild von uns. Wir freuen uns über jeden Neuzugang.

Schöne Ferien und ein tolles Osterfest wünschen euer Trainer- und Betreuer Team der Hansenberger Jugend.
Infos unter: www.erdbeernarren.de



■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Ein Spiel der emotionalen Schwankungen, von freudiger Erwartung (2:1 nach den Doppeln), von purem Entsetzen (3:7 Rückstand), von überschäumendem Jubel (7:8 Führung), von Zufriedenheit und Erschöpfung (8:8 Entstand). Das Minimalziel der **1. Herren** - nicht verlieren - im Spitzenspiel der Kreisliga West wurde erreicht, wenn gleich die Erwartungen auf einen Sieg ausgerichtet waren.

Bach/Comtesse und Gauer/Kuntze entledigten sich ihrer Doppelaufgaben souverän. Danach erfolgte eine Wadriller Serie von 5 Einzelsiegen. Diese unterbrach Marc Kuntze mit einem klaren Ergebnis gegen Martin Simon. Dann trat für die Wadriller Alexander Lauer - bester Spieler des Abends (2 Doppel- und 2 Einzelerfolge) an die Platte, der im Spitzenspiel Kevin Comtesse beherrschte. Nun gelang es auch den Wallerfangern - zum Glück - eine Serie von 5 Einzelsiegen zu starten, die gar zur 8:7-Führung führte. Ralph Bach, der nach einer Reihe unglücklicher Niederlagen das Ruder herumreißen konnte und gegen Jürgen Clemens im Entscheidungssatz gewann. Patrick Schumacher, Stefan Gauer und Michael Schumacher wussten sich im 2. Durchgang deutlich zu steigern und gewannen ihre Spiele klar. Nur Marc Kuntze gelang aus Wallerfanger Sicht ein zweiter Einzelerfolg. Das Schlussspiel hatte für uns kein Happy End und es kam zu einem gerechten?, unglücklichen?, glücklichen? 8:8 Unentschieden.

2. Herren - Spiel verlegt!

3. Herren - Spiel verlegt!

Die **4. Herren** bezwingen Fraulautern 3 mit 9:5. Die Doppel Pfingstmann/Schuhn und Banton/Banton erspielen eine 2:1-Führung. Der überragende Mann im vorderen Paarkreuz ist Markus Schuh mit Siegen gegen Jenal und Kiefer. Überragender Mann im mittleren Paarkreuz ist Gerd Schmitt mit Siegen gegen Lautemann und Krüger. Überragender Mann im hinteren Paarkreuz ist Jörg Pfingstmann mit Siegen gegen Jochum und Wagner. Lothar Cavellius steuert noch einen Sieg bei.

Die **1. Jugend** trennt sich mit 5:5 unentschieden vom ATSV Saarbrücken 2. Banton/Kopp siegen deutlich im Doppel. Nur Tobias Kopp gewinnt im vorderen Paarkreuz ein Spiel. Fabio Sasso-Sant muss sich strecken, um wenigstens einen Erfolg einzufahren. Dominik Herrmann geht 2 Mal als Sieger von der Platte und dies macht er jeweils erst im Entscheidungssatz klar.

Chancenlos bleibt die **2. Jugend** bei der 6:1-Niederlage gegen Dillingen 1. Das Doppel Meyer/Tock stehen für den Ehrenpunkt. Mika Meyer und Carl Tock können lange Zeit ihre Einzel noch ausgeglichen gestalten und einen Satz gewinnen.

Die nächsten Termine:

Verbandsspiele:

11.04.2015 Sa 18.30 Rappw./Zwalbach - **TTC Wallerfangen 1**

11.04.2015 Sa 19.30 **TTC Wallerfangen 3 - Wallerfangen 2**

18.04.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 2** - spielfrei

18.04.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 3** - TTSV Fraulautern 3

18.04.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 4** - TTC Schwarzenholz 3

18.04.2015 Sa 15.00 DJK Heusweiler- **1. Jugend**

18.04.2015 Sa 15.00 **2. Jugend** - spielfrei

22.04.2015 Mi 19.30 **1. Senioren** - TTV Hasborn



1. Herren: Bach, Comtesse, Schumacher, Gauer, Münzmay, Kuntze
24.04.2015 Fr 19.00 TTC Beckingen - 2. Senioren
Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: www.ttc-wallerfangen.de

■ Tennisclub Blau Weiß Wallerfangen e.V. - Vereinsausflug Skitour 2016 in Österreich

Liebe Sportfreunde des TC Wallerfangen, von **Sonntag 17.01.2016 bis Donnerstag 21.01.2016**, wollen wir ein paar Tage gemeinsam zum Skifahren starten.

Ziel ist Neukirchen am Großvenediger (www.wildkogel-arena.at), im Herzen der Kitzbühler Alpen in der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern. Gleich benachbart sind die Top-Skigebiete Zillertal-Arena und der Kitzbühler Skigroßraum. Wir haben im **4 Sterne Hotel Kammerlander** (98% Weiterempfehlungsrate bei Holidaycheck) Doppelzimmer mit Übernachtung und Halbpension reserviert (Familien- oder Gruppenzimmer sind auf Anfrage möglich). Neukirchen ist ein überschaubares Skigebiet, in dem man sich nicht verliert, das aber trotzdem für alle Leistungsstufen etwas bietet. Hervorragend verteilt findet man dort auch wunderschöne Skihütten. Zudem ist im Nachbarort eine der längsten Rodelbahnen der Welt mit 14 km. An Freizeitaktivitäten findet ihr dort neben Skifahren auch Eisstockschießen, geführte Wanderungen oder Touren usw.

Die Anreise wollen wir individuell bzw. in Fahrgemeinschaften organisieren. Preis pro Person im Doppelzimmer:

336 € für Vereinsmitglieder

356 € für alle anderen Teilnehmer, die uns ebenso herzlich willkommen sind

Bei Anmeldung ist eine Anzahlung von 100,- € innerhalb von 14 Tagen zu leisten. Bei Interesse, Anmeldung oder Rückfragen z.B. zu Stornierungskosten und Reiserücktrittsversicherung wendet euch bitte direkt an **Ralf Mühlen (0163-4803241)**.

Achtung, kurzfristige Anmeldefrist!

Aus organisatorischen Gründen ist der Anmeldeschluss bereits am 26.04.2015 !!!!

Wir hoffen, dass wir mit diesem Vereinsangebot einer Skitour in Österreich Euer Interesse geweckt haben. Wir freuen uns aber auch über Teilnehmer/innen, die kein Vereinsmitglied sind, mit uns aber gerne zusammen Ski fahren wollen.



■ SV Wallerfangen

Bei Abgabetermin lagen noch keine Spielergebnisse vor.

Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

Mittwoch, 1. April 18.30 Uhr

SV Wallerfangen - FV Diefflen 2

Donnerstag, 2. April 18.30 Uhr

SC Wallerfangen 2 - VfB Differten 2

Ostermontag, 6. April

Auswärtsspiel

13.15 Uhr SC Roden 2 - SV Wallerfangen

15.00 Uhr SC Roden - SV Wallerfangen

Umwelt

■ Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,

- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,

- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1

- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf

- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren

- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen

- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn

- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf

- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen

- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen

- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

· Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr

· Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ens Dorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ens Dorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

■ Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter www.service@energis.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -
St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius
Leidingen**

GOTTESDIENSTE

Wir beten mit Papst Franziskus:

- Die Schöpfung als Geschenk wahrnehmen, das dem Menschen von Gott anvertraut ist.
- Für die verfolgten Christen: Um den spürbaren Trost des Auferstandenen und die Solidarität aller Kirchen.

Mittwoch der Karwoche 01.04.2015

10.00 Uhr Hohe Domkirche in Trier Chrisammesse

18.00 Uhr Gisingen - Kreuzweg

DIE DREI ÖSTERLICHEN TAGE

**VOM LEIDEN UND STERBEN, VON DER GRABESRUHE
UND DER AUFERSTEHUNG DES HERRN**

Gründonnerstag 02.04.2015

20.00 Uhr Gisingen - Messe vom Letzten Abendmahl mit Fußwaschung, Übertragung des Allerheiligsten u. Anbetung

Karfreitag 03.04.2015 Fast- und Abstinenztag

08.00 Uhr Wallerfangen - Kreuzweg der Frauen zum Limberg

09.00 Uhr Wallerfangen - Kreuzweg der Firmlinge zum Limberg

10.00 Uhr Wallerfangen -Kreuzweg der Komm.Kinder zum Limberg

15.00 Uhr Gisingen - Die Feier vom Leiden und Sterben Christi

Grablegung nach Trierer Bistumsbrauch im Sälchen

Sie sind eingeladen, bei der Grablegung mitzugehen

mitgestaltet vom Kirchenchor Wallerfangen zur Kreuzverehrung bitte Blumen mitbringen

18.00 Uhr Wallerfangen - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Ittersdorf - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Düren - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Leidingen - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Ihn - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Rammelfangen - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Kerlingen - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr Bedersdorf - Kreuzweg mit Grablegung

18.00 Uhr St.Barbara - Kreuzweg mit Grablegung

bitte überall zur Kreuzverehrung Blumen mitbringen

Karsamstag 04.04.2015

09.00 Uhr Gisingen (Sälchen) - Trauermette

Hochfest der Auferstehung des Herrn - Ostern

Samstag 04.04.2015

21.00 Uhr Gisingen - Die Feier der OSTERNACHT

Beginn am Osterfeuer, anschl. Agape mit TAUFE

Ostersonntag - Am Ostertag 05.04.2015

09.00 Uhr Kerlingen - Festhochamt mit Wasserweihe (Org: Philippi) (OStR Ludwig)

10.30 Uhr Bedersdorf - Festhochamt mit Wasserweihe (Org: Seidel) (Pfr. Schäfer)

Ihr Traumbad: komplett aus einer Hand

● vom GGT-Fachbetrieb für senioren- und behindertengerechte Installation

● Planung und Ausführung aller Gewerke: Elektroinstallationen; Fliesen-, Schreiner-, Maurer- und Verputzarbeiten; Deckensanierung



Badexperte Claus Gebhardt

... aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

10.30 Uhr Ittersdorf - Festhochamt mit Wasserweihe (Pfr. Dehm)

mitgestaltet vom Kirchenchor Ittersdorf Leitung C. Kiefer

10.30 Uhr Wallerfangen - Festhochamt (Familienmesse) (L. Mertes)

mit Wasserweihe mitgestaltet vom Kirchenchor anschl. Ostereiersuchen

18.00 Uhr Wallerfangen - Ostervesper

Ostermontag 06.04.2015

09.00 Uhr Leidingen - Festhochamt mit Wasserweihe

(Org: Kiefer)

mit TAUFE

09.00 Uhr Düren - Festhochamt mit Wasserweihe

(Org: Reiland) (Pfr. Dehm)

10.30 Uhr St.Barbara - Festhochamt mit Wasserweihe

(Org: Seidel)

mitgestaltet von der Chorgemeinschaft

10.30 Uhr Ihn - Festhochamt mit Wasserweihe

(Org: Reiland) (Pfr. Dehm)

10.30 Uhr Rammelfangen - Festhochamt mit Wasserweihe

(Org: Kiefer) (OStR Ludwig)

Dienstag der Osteroktav 07.04.2015

18.00 Uhr Kerlingen - Festhochamt

Mittwoch der Osteroktav 08.04.2015

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Ittersdorf - Festhochamt

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroistr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

und

E-Mail

Öffnungszeiten:

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

kigawfg@t-online.de

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Seniorenkreis und Frauengemeinschaft WallerfangenZu einer gemeinsamen Veranstaltung laden wir am **Mittwoch, dem 08.04., um 14.30 Uhr ins Jugendheim nach Wallerfangen** ein.Herr Weiler, Sicherheitsbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen, wird über „**Sicherheit rund ums Haus**“ informieren. Insbesondere wird er über den Schutz vor Einbrüchen, Diebstahl usw. referieren.

Alle Interessierten der Pfarreiengemeinschaft sind herzlich eingeladen.

Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis**Ostergottesdienste:****Gründonnerstag**, 02.04.15, 18 Uhr, **Abendmahlsgottesdienst** im Gemeindezentrum Steinrausch / MdG (Pfr. Hilka)**Karfreitag**, 03.04.15, 10 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)**Ostersonntag**, 05.04.15,06 Uhr, **Ostermorgenfeier** in der Ev. Kirche Saarlouis und anschl. Osterfrühstück im Gemeindehaus (Pfr. Hilka)10 Uhr, **Ostergottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)**Ostermontag**, 06.04.15, 10 Uhr, **Tauferinnerungsgottesdienst** im Gemeindezentrum Steinrausch / MdG mit anschl. Osterfrühstück (Pfr. Beckers)**Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Montag, 06.04.2015, 9.40 - 16.00 Uhr**Kreis Kongress im Kongresssaal in Meckenheim****Motto: „Suche Frieden und jage ihm nach“****Donnerstag, 09.04.2015, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Bewahre praktische Weisheit“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: „Ist Gott Schuld am Leid der Menschen?“

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.a.: „Was haben wir erreicht?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org**Sonstiges****Jugend versetzt Berge - Das Landesjugendwerk lockt mit attraktivem Ferienprogramm 2015**

Auch 2015 zeichnen sich die Ferienangebote des Landesjugendwerks durch Qualität und Vielfalt aus. Die Freizeiten sollen in erster Linie Spaß machen und zum unvergesslichen Erlebnis für Kinder und Jugendliche werden. Neben den festen Programmteilen bleibt viel Raum zur Mitbestimmung und kreativem Gestalten.

Für die Großen im Alter von 14-17 Jahren geht es in diesem Jahr vom **05.08.-17.08.** für **549€** nach **Kroatien** Sonne tanken: Die Insel Losinj in der kroatischen Adria lädt ein zum Baden und Relaxen am Meer, mit Ausflügen, Sport, Spielen und vielem mehr. Die Jüngeren zwischen neun und 12 Jahren verschlägt es vom **18.08.-27.08.** für **459€** ins Summercamp nach **Holland**: In der Nähe der niederländischen Stadt Zwolle erwarten euch 10 Tage unvergessliche Ferien mit Floßbauen, Pizza backen, Hochseilgarten, Diskoabend, Chillen am See, Lagerfeuer uvm. Auch vor der Haustür ist einiges los: Den Heimatverbundenen Acht- bis Zehnjährigen bieten wir vom **27.07.-03.08.** für **259€** erlebnisreiche Tage auf dem Rücken der Pferde in Ludweiler. Ob AnfängerIn oder Pferdeflüsterer – in Kooperation mit der Reitanlage Warndt steht der Übernachtungsfreizeit mit Reiten, Voltigieren, Striegeln, Satteln, Stallausmisten uvm. nichts mehr im Wege.Ganz traditionell sind auch die Erlebniswochen in Ludweiler mit im Angebot – dieses Jahr unter dem Motto Zirkus. Wer schon immer mal Zirkusluft schnuppern, als EinradartistIn auftreten, Zaubertricks lernen oder als Clown die Menge zum Lachen bringen wollte, ist hier genau richtig! Für **169€** inklusive Transfer bieten wir allen 5-12-jährigen Mädchen und Jungen vom **24.08.-04.09.** eine Menge Zauberei und Magie. Auch ein internationaler Austausch darf in diesem Jahr nicht fehlen: Für **239€** nehmen wir die Elf- bis 14-Jährigen eine Woche mit nach Frankreich in die verzaubernde Landschaft von Meurthe et Moselle. Nach einer Woche geht es schließlich gemeinsam mit den französischen TeilnehmerInnen ins Saarland, um diesen mit Spiel und Spaß die deutsche Kultur und Sprache näherzubringen. Der Austausch findet in der Zeit vom 09.08.15-22.08.2015 statt. Langeweile findet diesen Sommer keinen Platz!Als Kinder- und Jugendverband nehmen wir aber auch unsere Verantwortung den teilnehmenden Kindern Jugendlichen und ihren Eltern gegenüber sehr ernst. So steht Sicherheit für uns an erster Stelle, weshalb unsere BetreuerInnen als qualifizierte JugendleiterInnen nach Richtlinien der **JuLeiCa** in verschiedenen Seminaren ausgebildet werden. Hierzu werden 2015 neben Schulungen in Erster Hilfe, Recht und Aufsichtspflicht sowie Kindeswohlgefährdung auch Kreativseminare zu den Themen Spiele, Natur und Zirkus angeboten. Und auch organisatorische und pädagogische Grundlagen kommen in unseren Schulungen zum Jugendbetreuer nicht zu kurz. Die Seminartermine sowie alle Infos erhalten Sie nochmal ausführlich auf unserer Homepage <http://jugendwerk-saar.de> oder unter: 06898-850-940.**Gemeinsame Gymnasiale Oberstufe Dillingen wächst weiter**Der Kooperationsverbund Gymnasiale Oberstufe an Gemeinschaftsschulen, der vom Landkreis für den Standort Dillingen beantragt wurde, wurde vom Ministerium für Bildung am 20.2.2015 ab dem Schuljahr 2015/2016 genehmigt. Damit ist jetzt bereits der Weg freigemacht für den ersten Oberstufenverbund an Gemeinschaftsschulen im Saarland. Zu der schon bestehenden Gemeinsamen Gymnasialen Oberstufe Dillingen, bestehend aus der **Schule am Römerkastell** und der **Integrierten Gesamtschule Dillingen**, kommen nun 3 neue Partnerschulen hinzu. Dies sind die **Schule am Litemont in Nalbach**, die **Lothar-Kahn-Schule in Rehlingen-Siersburg** und die **Schule am Limberg in Wallerfangen**. Ab dem kommenden Schuljahr werden die Schülerinnen und Schüler der 5 Schulen in der gemeinsamen Oberstufe am Standort Dillingen unterrichtet. Die neue Kooperation baut auf der erfolgreichen Arbeit der beiden Dillinger Schulen auf, die bereits 3 Jahrgänge zum Abitur geführt haben.**Profil:**Die Gemeinsame Gymnasiale Oberstufe Dillingen ist eine **allgemeinbildende Oberstufe**, die in 3 Jahren zur Allgemeinen Hochschulreife führt. Durch den **Verzicht auf spezialisierte Fächer** für ein bestimmtes Profil haben die Schülerinnen und **Schüler in der Einführungsphase jeweils 4 Stunden Unterricht in den Kernfächern Deutsch, Mathematik und der 1. Fremdsprache.**

Alle 34 Pflichtstunden können komplett für den Unterricht in den für das Abitur notwendigen Fächern genutzt werden. Die Schülerinnen und Schüler konzentrieren sich auf die Kernfächer und haben **mehr Zeit zum Lernen für den gleichen Stoff.**

Der Übergang in die Oberstufe ist **trotz der allgemeinbildenden Ausrichtung auch mit nur einer Fremdsprache** möglich. Dann muss **Spanisch** als 2. Fremdsprache verpflichtend bis zum Abitur belegt werden.

Anmeldung:

Anmeldungen zur Gemeinsamen Gymnasialen Oberstufe Dillingen sind **auch möglich für Schülerinnen und Schüler anderer Gemeinschaftsschulen**, die noch keine eigene Oberstufe haben, **sowie Gymnasien**. Voraussetzung dafür ist die Berechtigung zum Übergang in die gymnasiale Oberstufe auf dem Abschlusszeugnis der Gemeinschaftsschulen bzw. die Versetzung in die Klassenstufe 10 an Gymnasien.

Anmeldungen werden von allen 5 Schulen entgegen genommen. Mit der Anmeldung wird man Schüle:rin der jeweiligen Schule. Vorzulegen sind das **Original oder eine beglaubigte Kopie des Halbjahreszeugnisses** der Klasse 10 (bzw. 9 bei Gymnasien) und eine **Geburtsurkunde**.

Weitere **Informationen** können heruntergeladen werden:



Bildungsminister Ulrich Commerçon wünscht den Schulleiterinnen und Schulleitern der 5 Schulen viel Erfolg beim Ausbau der Gemeinsamen Gymnasialen Oberstufe Dillingen.

www.gesamtschule-dillingen.de

Für **Beratungen** stehen die Schulleitungen und der Oberstufenleiter Herr Michels (Tel: 06831-9786-36) zur Verfügung. Termine können telefonisch vereinbart werden.

■ Mitteilungen von Haus & Grund Dillingen/Merzig

Unsere Sprechstunden im Monat April finden wie folgt statt:

Mittwoch, 08.04.2015

Merzig Café Tinnes, Schankstr. 46, Merzig
von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr

Mittwoch, 15.04.2015

Café Reinahrd, Stummstr. 66, Dillingen
Sprechstunde entfällt

Mittwoch, 29.04.2015

Café Tinnes, Schankstr. 46, Merzig
von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr

Um Anmeldung für die Sprechstunden während den Bürozeiten Montags und Mittwochs von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 070047464544 12 ct./Min. wird gebeten.

Monika Eitel

Sekretärin H&G Dillingen/Merzig

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

Studien- und Pilgerreise: Israel

20. bis 29. Oktober. Mit Pfarrer Bernd Seibel und Horst Ziegler. Veranstalter: G & S Travel, Haifa.

Auszeit im Kloster. Körperorientiertes Stressmanagement nach Laurent & Senz im Kloster Himmerod/Eifel

Samstag und Sonntag, 25./26. April. Mit Dirk Laurent und Susanne Senz-Laurent. 159 €

Mama lernt Deutsch

In Dillingen und Lebach.

Lesen und Schreiben für Erwachsene

In Dillingen und Lebach. 0 €

Selbsthilfe Depression

Jeden Freitag, 18 Uhr. 1 €

Rock'n'Roll-Tanzen für Anfänger

Jeden Mittwoch, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

Kompaktkurs: Nähen für Anfänger

Dienstag bis Freitag, 7. bis 10. April. 10.30 bis 13.30 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 42 €

Gesprächskreis Wissenschaft und Religion: Reinkarnation. Westliche und östliche Sichtweise des Lebens.

Dienstag, 7. April, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Manfred Bauer. 6 €

Fit im Kopf: Ohne Fleiß - kein Preis

Acht Diensttage ab 7. April, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Sabine Kelkel. 48 Euro.

Schnupper-Abend: Tango Argentino

Mittwoch, 8. April, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Luzian Kobier. In Lebach. 0 €

Donnerstag, 9. April, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Luzian Kobier. In Dillingen. 0 €

Zeichnen und andere Techniken

Zehn Freitage, ab 10. April, 10 bis 12.15 Uhr. In Lebach. Mit Zrinka Wilhelm. 80 €

Meister-Eckhart-Gesprächskreis

Freitag, 10. April, 18.30 Uhr. Mit Egbert Mieth. 0 €

Französische Gesprächsrunde

Samstag, 11. April, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

Malen nach Bob Ross: „Mystischer Wasserfall“

Samstag, 11. April, 10 bis 17 Uhr. Mit Gerda Langstroer. 79 € inkl. kompl. Material

Onlinerland Saar Internet-Treff

Montag, 13. April, 10 bis 12 Uhr. KEB@Punkt. 0 €

Nähen am Abend (Anfänger)

Acht Montage, ab 13. April, 19 bis 21.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 58 €

Englische Gesprächsrunde

Montag, 13. April, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Fuß. 7 €

Zeichnen und andere Techniken

Zehn Montage, 9.30 bis 11.45, ab 13. April. Mit Zrinka Wilhelm. 75 €

Dämmen - aber richtig!

Montag, 13. April, 18.30 bis 20.30 Uhr. In Lebach. Mit Dr. Werner Ehl, Verbraucherzentrale des Saarlandes. 0 €

Englisch für den Urlaub - Modul 2

Vier Termine ab 14. April, 10 bis 11.30 Uhr. Mit Nadja Fuß. 40 €

Nähen am Abend (Fortgeschrittene)

8 Diensttage, 19 bis 21.15 Uhr, ab 14. April. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 58 €

Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

7 Diensttage ab 14. April, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Gaby Rose. 56 €

Internet-Aufbaukurs: Soziale Netzwerke

Mittwoch, 15. April, 10 bis 12 Uhr. Im Rahmen von Onlinerland Saar. 0 €

Mädchen machen Mode - Kleiner Kurs zum Selbennähen

8 Nachmittage mittwochs ab 15. April, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: Tel. 06831/707449. 52 €

Yoga für jede und jeden

10 Termine mittwochs, 18.30 bis 20 Uhr, ab 15. April. Mit Telemach Kleiß. 75 €

Socken stricken leicht gemacht - bei Kaffee und Gebäck

Sechs Vormittage mittwochs, 10 bis 11.30 Uhr, ab 15. April. In Lebach. Mit Monika Nalbach. 36 €

Tango Argentino - Kleiner Kurs für Anfänger

3 Termine mittwochs, ab 15. April, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Luzian Kobier. Lebach. 30 €

3 Termine donnerstags, ab 16. April, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Luzian Kobier. Dillingen 30 €

Nähkurs in Lebach

Acht Donnerstage, ab 16. April, 18 bis 20.15 Uhr. In Lebach. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 66 €

Autogenes Training für Erwachsene

7 Donnerstage, ab 16. April, 9.30 bis 11 Uhr. Mit Jasmin Jenal. 49 €

Tanzen für Frauen, die sich gerne zu Musik bewegen

Donnerstag, 16. April, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Susanne Ullrich. 7 €

OneNote - das geniale Programm im Office-Paket

Donnerstag, 16. April, 9 bis 13.45 Uhr. Mit Dr. Bernadette Schmitt. 24 €

Kostenlose Info-Stunde: Refresh your English

Donnerstag, 16. April, 10 bis 11 Uhr. Mit Bettina Heinrich. 0 €

Mama lernt Deutsch - Fortgeschrittene

Donnerstags ab 16. April, 9 bis 11.15 Uhr. Mit Marina Wollscheid. 10 €

Ölmalwerkstatt

5 Donnerstage ab 16. April, 18.30 bis 20.45 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 45 €

■ Lebenswelten-Ausstellung im Haus Saargau

Kreis Saarlouis (pdl) Im Haus Saargau in Gisingen, dem Bauernhausmuseum des Landkreises Saarlouis, gibt das historische Mobiliar einen Einblick in die Lebensweise unserer Vorfahren. Die Sammlung von Kamin-Taken- und Ofenplatten aus dem 19. Jahrhundert sind zugleich

Zeugen einer hochentwickelten Kunst des Eisengusses, wie sie in zahlreichen Eisengießereien im Saarland und Lothringen gepflegt wurde. Die neue Ausstellung „Lebenswelten“ - mit Werken der Schülerfirma Broch-Stücke aus Merzig-Merchingen und digitalen Gemälden des Völklinger Grafikers Franz Albert - bereichert bis zum 3. Mai 2015 Scheune, Stall, Tenne und den Garten. Landrat Patrik Lauer findet, dass die Ausstellung geradezu ideal zu diesem spannenden Ort und in das Erlebnis-Tourismuskonzept „Rendezvous Saarlouis“ passt. Sie ermöglicht interessante Einblicke und tolle Aussichten.

Glänzend glasierte Fabelwesen, Eulen, bunte Fische, Schildkröten und Eidechsen bringen Farbe in den noch im Winterschlaf versunkenen Museumsgarten. Windspiele wirbeln in den Ästen eines Busches. Dekorative Gartendekorationen korrespondieren mit der Farbe der Kalksteinmauer. In den Fensternischen auf der Tenne sind fantasievolle Figuren postiert. Kugeln und Vasen beeindrucken durch Form, Farbe und die Besonderheit des Raku-Brandes. Die Schülerfirma Broch-Stücke aus Merzig-Merchingen präsentiert ihr künstlerisches Spektrum und macht gleichzeitig darauf aufmerksam, was die Schüler mit kognitiven Beeinträchtigungen zusammen mit ihren Lehrerinnen Simone Dräger und Margit Burtscher aus Ton und Holz erschaffen. Sie wenden alte Gestaltungsmethoden, moderne Glasuren und Brenntechniken an und erleben im Gestaltungsprozess immer wieder Neues. Für Schulleiter Günter Hoff bietet das Haus Saargau eine ideale Plattform für die Werkschau der Schülerfirma Broch-Stücke. „Sie ist mit dem Ziel gegründet worden, dass möglichst viele Menschen uns und unsere Arbeit kennenlernen und wertschätzen“, erklärt der Schulleiter. Auch entspreche sie seiner Vorstellung von Inklusion, nämlich, dass man einander wertschätzt. Der Völklinger Grafiker Franz Albert plädiert dafür, dass Kunst allen Menschen zugänglich sein soll. Es gehört zu seinem Konzept, dass seine großformatigen und farbenstarken Digitaldrucke nicht limitiert sind und Kunst erschwinglich bleibt. Industriekulturexperte Delf Slotta erklärte bei der Vernissage, dass Franz Albert es verstehe, den morbiden Charme des Verfalls, große Architektur und große Kunst in der Popart ins rechte Bild zu rücken. „Mit der Industriekultur haben wir nicht nur Freude, sondern auch Probleme“, resümiert Slotta. Denn Franz Albert bleibe nicht nur kritisch bei seiner Motivwahl, sondern nutze die vielen Möglichkeiten der digitalen Fototechnik, ein keineswegs kritikfreies, aber traumhaft schönes Kunstwerk zu schaffen. „Psychedelische PopArt“, so nennt Albert seinen Kunststil. Die Ausstellung „Lebenswelten“ im Haus Saargau in Gisingen, ist bis zum 3. Mai zu sehen, bei freiem Eintritt zu den festen Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch sowie Sonn- und Feiertage von 14 bis 17 Uhr, Donnerstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr.



Vernissage der Lebenswelten-Ausstellung mit Franz Albert, Schüler Marc, Delf Slotta, Landrat Patrik Lauer und Schulleiter Günter Hoff (v.l.) im Haus Saargau.

pd//Foto: Brigitta Schneider



Marc, von der Broch-Stücke Schülerfirma, und Lehrerin Margit Burtscher (v.l.) mit Raku-Brand-Figuren auf der Tenne im Haus Saargau.

pd//Foto: Brigitta Schneider

Redaktionsschluss-Vorverlegung Ostern 2015

Der Feiertag **Ostermontag** macht eine Vorverlegung erforderlich.

Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

Ostermontag - KW 15 - Donnerstag, 02. April, 10.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden.

Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich
-Redaktion-



Individuelle Haustüren und Energiesparfenster vom Fachmann!



54411 Hermeskeil | Tel. 06503 / 91650
www.teba-fenster.de

TEBA

Jörg Mansion

Telefon: 0 68 33 / 91 144 Fenster | Türen | Wintergärten



Mit Gefühl selbst gestalten.

Familienanzeigen

ONLINE BUCHEN:

www.wittich.de

Ihr Erfolg ist unser Anspruch!



Werben Sie in Ihren
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und
Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20

Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48

E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de

Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen





Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

Es ist schwer,
einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohltuend,
so viel Anteilnahme zu finden.

Horst Friedrich

Von ganzem Herzen danken wir allen,
die sich mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme in so vielfältiger
Weise zum Ausdruck brachten.
Wir danken den Pfarrern Hilka
und Beckers für die tröstenden Worte.

Rosina Friedrich
Gaby, Tim und Toni

Wallerfangen, im März 2015

H&S Natursteinprodukte GmbH

Eigene Herstellung von:

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381
Steine aus der Natur stilvoll veredelt

Bestattungsinstitut Michael Heitz

- Hilfe und Beratung im Trauerfall
- Jederzeit sofort für Sie erreichbar
- Erledigung sämtlicher Belange und Formalitäten
- Persönliche Betreuung und Beratung, auch gerne bei Ihnen zu Hause

Tel. 06836/4300 – Differter Str. 59 – 66802 Überherrn



**Familienangehörige, Freunde
oder Bekannte eines
Verstorbenen haben unter
0 65 02 / 91 47 - 0**

die Möglichkeit, eine
Traueranzeige sowie eine
spätere Danksagung
zu buchen.

Foto: "NOBBY" NORBERT HÖLLER / pixelio.de

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

Wir sind auch samstags für Sie da!

**AKTION: Grünschnitt
30% Rabatt
bis 31.05.2015**

Güterbahnhofstrasse 2
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66
info@utg-entsorgung.de
www.utg-entsorgung.de

Für kleinere
Abfallmengen
erhalten Sie
unseren „Drecksack“
(bis 1 m³ Bauschutt/Müll)

TANZstudio Gabi

neue Kurse ab 12. April 15
Saarlouis, Freizeitanlage in den Fliesen

Tanzen lernen - Spaß haben - Freizeit kreativ
Bringen Sie neuen Schwung in Ihr Leben

Gabi Große-Beck • 06831 64241 • Mobil: 0172 / 6899821
Infos zu allen Kursen: www.tanzstudio-gabi.de

Aus zwei wird mehr!

INTERNATIONALE SAARMESSE

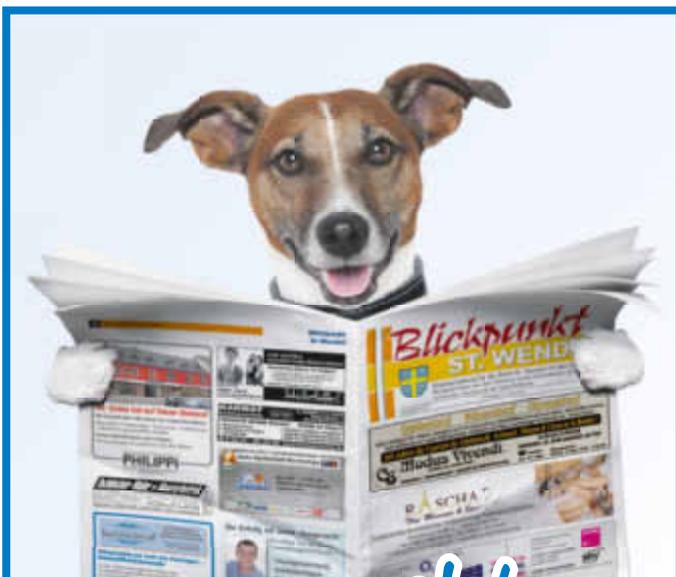
AUTO FRÜHLING SAAR

Welt der Familie

66. INTERNATIONALE SAARMESSE
MesseZentrum Saarbrücken
11.-19. APRIL 2015

10 bis 18 Uhr · Service-Mittwoch 14 bis 21 Uhr
www.internationale-saarmesse.de

Farbe macht
gute Laune!!!



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

www.galabau-holzworm.de, Tel.: 06834/54970

BÜCHER(FLOH)MARKT, 66780 Rehlingen, Fremersdorfer Str. 39, Tel.: 06835-8153 am Sa. 04.04. ab 14 Uhr + So. 05.04. ab 11 Uhr! Bei jedem Wetter! Überdacht, beheizt!

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Garten verwildert? Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen, auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049. Suche des W. Geldscheine u. Briefmarken.

Wir überspielen Super8/N8, Videokassetten a. Art, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias u. erst. Diashows + Filme auf DVD. 06825/8006088, www.medien-puzzle.de

Kaufe Pelze, Porzellan-Figuren, Bernsteinketten u. -schmuck, Musikinstrumente aller Art und Orientteppiche. Tel.: 06834/567293 od. 0171/5281839

Suche altes Moped (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

Tom - Ihr Alleinunterhalter für jedes Fest. Tel. 06834/55164 o. 0163/9093113

Junge Familie sucht Baugrundstück, ca. 500 qm im Umkreis von 15 km um SB, möglichst eben, ruhige, schöne Lage. Ohne Makler. Tel.: 06825/970822.

Wohnung zu vermieten in Merchweiler, 4 ZKB, Balkon, Garage, ca. 110 qm, 550,-€ inkl. aller NK (ohne Strom), keine Haustiere. Tel.: 06825/7274

Suche ehrliche Putzhilfe in Privathaus! Wöchentl., 3-4 Std., zahle 10€/Stunde, Perl-Besch Tel. 00352-621229000

Putzhilfe nach Differten gesucht, 1x wöchentlich ca. 3 Std. für Privathaushalt. Tel.: 06834/61439

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel. 06806/12244

Merchw. ab 01.07., abgeschl. EG.-Whg., 100 qm, Wohn/Essz., Küche, Essecke, Schlafz., Ankleide, Bad mit Du. + Wanne, Gäste-WC (außerhalb der Whg.) Parkettboden, gr. Terrasse, Garage mögl., ruh. zentr.Lage, KM 525,- € + NK + KT. Tel.: 06825/8507

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Garten- und Landschaftspflege, Mäh- und Mulcharbeiten aller Art, Kleintransporte usw. Tel.: 06806/951639 od. 0172/6845326

Hausmeisterservice M. Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

V2A-Geländer nach Ihren Maßen, günstig. Tel.: 0151/40773533

Deutz Schlepper FIL 612, Oldtimer, Bj. 1957, 11 TS, sehr guter Zustand, Reifen + Batterie neu mit TÜV, VB. 3400,- €, Tel.: 06806/5456

Video-Profi filmt Veranstaltungen aller Art (Hochzeit, Kommunion, Theater, usw.). Auch in HD. Tel. 06875/1250 o. 0177/3521041

Baugrundstück in Eppelborn, 978 qm, voll erschl., ru. Lage, in der Allwies, 120.000 €, Tel. 0176/53276004

Haus- & Gartenservice, Renovierung, Bodenverlegung. D. Baus, Tel. 0172-1514616 od. 06831-78476

Henry II Esszimmer kpl., Schrank, gr. Ausziehtisch, 6 Stühle, sehr guter Zustand, 500,- €, Tel.: 06806/5456

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio, Tanz- + Partymusik deutsch/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung aller Art. Tel.: 0177/5066621

UTH, Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen von Haus und Hof. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Seit 25 Jahren

Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,
Partner v. Krankenkassen & Behörden

Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle
- Badewannenlifter - Scooter

Agesa kompetent
seriös
preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

Einfach buchen über:

www.wittich.de/Objekt10301

erscheint ab 25,- Euro in über
222.150
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen
SUPER GÜNSTIG

LAMPEN KAISER GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74
 Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

KARWAT Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH
 Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1
 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparIsolierglas für
 Neubau und Renovation.

Wärmeverlust um 65% reduziert
 Schnell und sauber

Geld sparen, Umwelt schonen.
 Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

GLAS LEUCHTLE
 Feldstraße 32 - 66763 Dillingen - Tel. (0 68 31) 9 78 90 - www.glas-leuchtle.de

Be dach ung

Martin Harpers

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

www.martin-harpers.de

Betrieb: 66802 Altforweiler Industriegelände Tel.: 0 68 36 - 31 16
 Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen Weingartstraße 9a Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Reichert

Wir machen Ihren Boden begehbar!

WIR VERLEGEN Teppich Tel.: 0 68 31 / 6 27 60
 Laminat Mobil: 01 63 / 5 37 73 79
 PVC-Beläge Fax: 0 68 31 / 64 34 17
 Parkett Kirchhofstr. 37
 Linoleum 66798 Wallerfangen

CONTAINER RITZ

- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reisbach - Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

GLAMALUX
 GLASDUSCHEN IN PERFEKTION

- Platzsparend
- Dichtungslos
- Pflegeleicht
- Seniorengerecht

WOHNEN MIT GLAS
 Glasmarkt Müller GmbH
 In Dürrfeldslach 4a | 66780 Rehlingen
 Tel.: 06835 / 9 39 76 | www.glamalux.de

UTE'S MENÜ & PARTYSERVICE

DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14
 66798 ST. BARBARA
 TEL. 06831/62403
 HANDY 0173/3088412

Familienanzeigen in Farbe zu teuer?
 preiswert!

Ab sofort schon für 23,80 € extra.

Entspannen Wandern
 Relaxen Strand
 Sonne **URLAUB**
 Camping Genießen
Wallerfangen
 Freude **DEUTSCHLAND**
 Feiern **MUSEEN**

Treffpunkt Deutschland.de
 Reisemagazine

Ihr Partner für Anzeigen nach Maß!



GESUNDHEIT AUS IHRER APOTHEKE

ANZEIGE

Nervöse nächtliche Unruhe

Schlafstörungen

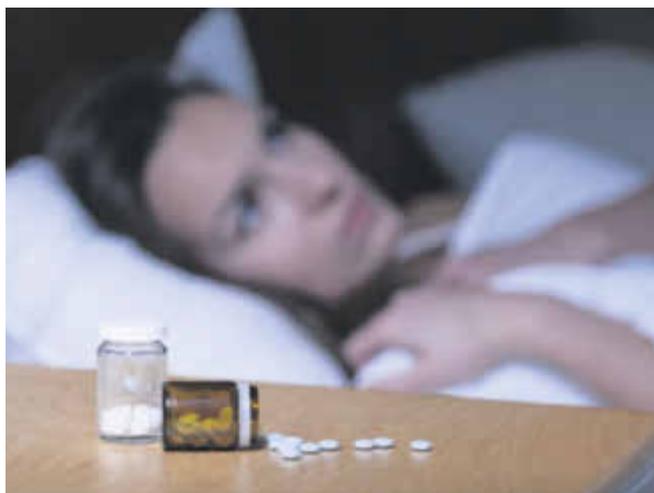
Was oft dahinter steckt, was wirklich hilft

Für den Körper ist er lebenswichtig – doch 30 Millionen Deutsche finden keinen Schlaf. Stundenlang wälzen sie sich in ihren Laken, und wenn sie endlich doch einschlafen, wachen sie wenig später wieder auf. Der permanente Schlafmangel stört Gesundheit und Wohlbefinden. Ursache ist oft nervöse Unruhe, die durch Stress und psychische Belastungen entsteht

Die Anzahl der Menschen, die regelmäßig ein starkes Schlafmittel einnehmen, gibt den Experten Anlass zur Sorge. Die Einnahme könne schnell in die Abhängigkeit führen, die Wirkung ist eher betäubend und hält oft bis zum nächsten Vormittag an. Die wahre Ursache der Schlafstörung wird nicht beseitigt: die nervöse innere Unruhe. Das macht die Passionsblume, die vom Deutschen Bundesinstitut für Arzneimittel speziell für die Behandlung nervöser Unruhe zugelassen wurde.

Der Schutzstoff fehlt

Bei Schlafstörungen durch nervöse Unruhe fehlt uns GABA. GABA (Gamma-Aminobuttersäure) ist der körpereigene Nerven-Schutzstoff für den Stressabbau, der für natürliche innere Ausgeglichenheit sorgt. Es ist Lioran® die Passionsblume, die den Körper anregt, wieder mehr GABA zur Verfügung zu stellen. Von der Universität Würzburg wurde die Passionsblume schon 2011 zur Arzneipflanze des Jahres gewählt, weil ihre Wirkung einfach einmalig ist.



Schlafstörungen sind die Geißel unserer Zeit. Betroffene greifen in ihrer Not oft zum rezeptpflichtigen Schlafmittel. Da die Gefahr der Gewöhnung besteht, raten Experten dazu, die Ursache der Schlaflosigkeit zu bekämpfen

Der gesunde Schlaf kehrt zurück

Die Lioran®-Kapsel gibt den besonderen Passionsblumen-Extrakt bereits innerhalb von 30 Minuten frei und er beginnt, seine entspannende, ausgleichende und angstlösende Wirkung zu entfalten. So kehrt der gesunde, erholsame Schlaf zurück, weil die wahre Ursache der Schlafstörung beseitigt ist: die nervöse Unruhe. Zwei Kapseln eine Stunde vor

dem Zu-Bett-Gehen entspannen für einen behaglichen Schlaf. Auch bei Stress am Tag ist die Einnahme sinnvoll, weil Lioran® Gelassenheit schenkt, ohne müde zu machen. Lioran® (30 Kapseln 9,79 Euro, rezeptfrei nur in Apotheken) ist gut verträglich, macht nicht abhängig, hat keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln und die Einnahme ist zeitlich nicht begrenzt.



Ernährungswissenschaftler liefern den Grund dafür, warum uns das Essen oft wie „ein Stein“ im Magen liegt: „Der modernen Ernährung fehlen die Bitterstoffe, die unverzichtbar für eine gesunde Verdauung sind“

Bitterstoffe – erste Hilfe für eine gesunde Verdauung

Völlegefühl, Blähbauch, Magendrücken

Bitter im Mund ist dem Magen gesund, besagt ein altes Sprichwort. Die moderne Wissenschaft ergänzt: „Bitterstoffe regen die Magen-Darm-Tätigkeit an, die Leber wird aktiviert, die Fettverdauung wird optimiert. Die Aufnahme lebensnotwendiger Vitamine, Mineralien und Nährstoffe wird beschleunigt.“ Doch weil wir es lieber süß mögen, wurden die Bitterstoffe gnadenlos aus Salat und Gemüse herausgezüchtet. Für Ernährungswissenschaftler ist das der Grund für den drastischen Anstieg von Magen-Darm-Beschwer-

den. Gut zu wissen: In der Apotheke gibt es jetzt Gasteo® mit einem hohen Gehalt der so wertvollen Bitterstoffe, das Bauch- und Magen-Beschwerden gleich von mehreren Seiten bekämpft.

Ein Quäntchen „Bitter“ versüßt das Leben

In Gasteo® ist beispielsweise das Wermutkraut – eine der bitterstoffhaltigsten Arzneipflanzen der Welt: „Wermut wärmt den Magen, reinigt die Eingeweide und bereitet eine gute Verdauung“, das wusste schon Hildegard von Bingen. Sobald wir den bitteren Ge-

schmack auf der Zunge spüren, schütten Magen, Gallenblase und Bauchspeicheldrüse reflexartig die so wichtigen Verdauungssäfte und -enzyme aus. Der Körper beginnt, die Nahrung zu verarbeiten, die Leber nimmt verstärkt ihre Entgiftungsaufgabe wahr. Von der anderen Seite beseitigt das Gänsefingerkraut, von Sebastian Kneipp als „Krampfkraut“ geschätzt, unangenehme Bauch- und Magenkrämpfe. So wird der gesamte Magen-Darm-Trakt entspannt, entkrampft und entlastet und es geht uns spürbar besser.

Das wirkt, das hilft, das spürt man

Gasteo® (20 ml 7,85 Euro, Tropfen, Apotheke) – nur echt mit dem Gänsefingerkraut auf der Packung – gilt durch seinen hohen Gehalt der wertvollen Bitterstoffe als echter Geheimtipp bei akuten Bauch- und Magen-Beschwerden.

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Farbanzeigen fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:
info@wittich-foehren.de

Containerdienst

Sonntag GmbH



0 68 35 / 65 54
 Rehlingen/Siersburg

Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär • Notdienst

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

Go online! Go wittich.de

Volksbank Westliche Saar plus auf gutem Weg Vorstand berichtet über den erfolgreichen Abschluss des Fusionsjahres 2014.

- Anzeige -



Die Volksbank Westliche Saar plus mit Sitz in Saarlouis, die in 2014 aus der Fusion der Volksbank SaarWest mit der Volksbank Saarlouis hervorgegangen ist, blickt positiv auf das Geschäftsjahr 2014 zurück. Die mit einem Bilanzvolumen von 860 Mio. EUR drittgrößte Genossenschaftsbank an der Saar ist trotz der zusätzlichen Belastungen im Fusionsjahr mit der Entwicklung mehr als zufrieden. **Edgar Soester, Vorsitzender (Foto 2. v.li.) des Vorstandes der Volksbank Westliche Saar plus und seine Vorstandskollegen Rüdiger Daub (Foto 1. v.re.), Peter Scholl (Foto 1. v.li.) und Manfred Ziegler (Foto 2. v.re.)** konnten im Rahmen der diesjährigen Bilanzpressekonferenz über einen erfolgreichen Abschluss der Fusion sowie gute Entwicklungszahlen im Rahmen des Jahresabschlusses 2014 berichten. „Wir sind mit dem abgelaufenen Geschäftsjahr rundum zufrieden,

auch wenn es in hohem Maße geprägt war von Einflüssen der Fusion. Wir konnten viele Weichen für eine erfolgreiche Zukunft unseres Hauses stellen, wenngleich die Auswirkungen der Niedrigzinspolitik der EZB perspektivisch zu spürbaren Ertragsrückgängen führen werden.“, resümiert Soester. Um das neue Haus weitestgehend an einem Standort zu konzentrieren, wird derzeit das denkmalgeschützte Verwaltungsgebäude der Bank, das künftig auch als Kompetenzzentrum für Firmenkunden und vermögende Privatkunden genutzt werden soll, umfangreich umgestaltet. „Wir haben das Objekt nicht nur renoviert, sondern durch einen rückwärtigen Glasanbau auch spürbar vergrößert, um moderne und freundliche Beratungsräume für unsere Kunden zu schaffen. Wenn alles glatt läuft, können wir die neuen Räume nach weniger als einem Jahr Bauzeit im Mai dieses Jahres beziehen.“, so Soester. Die Gesamtinvestition beziffert er auf über 2 Mio. EUR, wobei die Auftragsvergabe getreu dem Motto der Bank „Wir sind von hier!“ ausschließlich an Firmen und Handwerker aus der Region erfolgte. **Starke Kreditnachfrage von Privatkunden** - In 2014 war es insbesondere der Privatkundensektor, der eine rege Kreditnachfrage entfaltete. Hierbei wurden vor allem Finanzierungen von gebrauchten Immobilien und Wohnhausrenovierungen mit energetischem Hintergrund nachgefragt. Diesem Bedarf konnte die Volksbank Westliche Saar plus mit einem speziellen Sonderkreditprogramm Rechnung tragen. Das private Kreditvolumen erhöhte sich um 14 Mio. EUR auf 431 Mio. EUR. Im gewerblichen Finanzierungsgeschäft war die Entwicklung etwas verhaltener, was ganz maßgeblich auf überdurchschnittlich hohe Sondertilgungen zurückzuführen war. Insgesamt konnte die Bank in 2014 mit einem Neugeschäft von über 80 Mio. EUR die jährlichen Tilgungen und Sonderzahlungen kompensieren und das Kreditvolumen mit insgesamt 588 Mio. EUR stabil halten, während der Durchschnitt der saarländischen Volksbanken hier leichte Einbußen hinnehmen musste. **Spürbarer Zuwachs bei den Kundeneinlagen** - Bei den Kundeneinlagen war die Entwicklung entgegen der Erwartungen sehr erfreulich. „Wir waren hier aufgrund der faktischen Abschaffung des Einlagenzinses durch die EZB in unserer Erwartungshaltung eher defensiv, zumal auch unverändert viele Kunden Teile ihres Ersparnis für private Investitionen und Konsumzwecke nutzen. Umso mehr freuen wir uns darüber, dass wir hier in 2014 kräftig gewachsen sind.“, so der Vorstand. Insgesamt hat sich der Bestand an Kundeneinlagen um 23 Mio. EUR auf 696 Mio. EUR erhöht. **Betreutes Kundenvolumen weiter angestiegen** - Das von der Volksbank Westliche Saar plus betreute Kundenvolumen, das neben den Bilanzbeständen auch außerbilanzielle Volumina der genossenschaftlichen Verbundpartner mit einbezieht, hat sich in 2014 um weitere 39 Mio. EUR erhöht und addiert sich nunmehr auf 1,75 Mrd. EUR. **Weiterhin stabile Ertragslage** - Eingehend auf die Ergebnissituation erläutert der Vorstand, dass das Zinsergebnis angesichts des Niedrigzinsniveaus leicht rückläufig war, allerdings auf noch hohem Niveau. Dennoch erwartet er für die kommenden Jahre eine spürbare Verschärfung dieses Trends, da die EZB aufgrund der unverändert fragilen wirtschaftlichen Lage einiger EU-Mitgliedsstaaten das Zinsniveau voraussichtlich noch einige Jahre niedrig halten wird. Vor diesem Hintergrund wird seiner Meinung nach bei den Regionalbanken künftig ein nachhaltiges Kostenmanagement notwendig sein, um den absehbaren Ertragsrückgängen entgegenzuwirken. Parallel dazu müssen vertriebsintensivierende Maßnahmen sowie Prozessverschärfungen konsequent umgesetzt werden. „Das Jahr 2014 war geprägt von einer Vielzahl fusionsbedingter Sonderfaktoren, die überall ihre Spuren hinterlassen haben, was den Vergleich mit einem normalen Geschäftsjahr sehr erschwert. Klammern wir diese Besonderheiten jedoch aus, zeigt sich, dass unsere Bank eine stabile Ertragslage aufweist. Zwar liegen unsere Kostenstrukturen über den Vergleichswerten – aber da arbeiten wir dran.“, so Vorstandschef Soester. Die Eigenkapitalausstattung der Volksbank Westliche Saar plus bezeichnet der Vorstand als komfortabel. Die strengen Eigenkapitalvorschriften nach Basel III, die in ihrer vollen Ausprägung erst ab 2018 gelten, erfüllt die Bank bereits heute. Das haftende Eigenkapital beläuft sich auf 92 Mio. EUR. Der Vorstand plant, eine im derzeitigen Marktniveau höchst attraktive Dividende von insgesamt 6 % an die Mitglieder der Bank auszuschütten. „In den nächsten Jahren wird die See aufgrund der Auswirkungen der Niedrigzinspolitik, weiterer regulatorischer Anforderungen sowie der zunehmenden Digitalisierung wesentlich rauer. Unsere Aufgabe als Vorstand wird es sein, mit entsprechenden Manövern das Schiff sicher durch diesen Sturm zu steuern. Hierfür sehen wir uns aber gut gerüstet.“, so Soester abschließend.

Die Volksbank Westliche Saar plus in Zahlen

	2013	2014	Veränderung
Bilanzvermögen	875 Mio. EUR	860 Mio. EUR	-1,7 %
Betreutes Kundenvolumen	1,71 Mrd. EUR	1,75 Mrd. EUR	+2,3 %
Kaufovernahmen	588 Mio. EUR	588 Mio. EUR	konstant
Kaufvermögen	677 Mio. EUR	696 Mio. EUR	+2,8 %
Haftendes Eigenkapital	89 Mio. EUR	92 Mio. EUR	+3,4 %
Zinsüberschuss	21,7 Mio. EUR	21,6 Mio. EUR	-0,5 %
Betriebsaufwand vor Bewertung	7,3 Mio. EUR	6,9 Mio. EUR	-5,5 %
Mitarbeiter	285	280	-5
Geschäftstages	23	23	konstant
Substanzrückstellungen	8	8	konstant

TOTALER MARKEN-MÖBEL

RÄUMUNGS- VERKAUF



wegen Umbau und Sortimentswechsel

Auf viele Möbelneubestellungen
bis zu **35%* Rabatt**

Viele Ausstellungsstücke
bis zu **80%*** Wir brauchen Platz!
RADIKAL REDUZIERT
Riesige Ausstellungs- und Lagerbestände müssen sofort geräumt werden.
ALLES sofort lieferbar!!!
Gilt für gesondert ausgezeichnete Ausstellungsstücke

Auf frei geplante Küchen der Marken Nobilia und Nolte Küchen
bis zu **50%* Rabatt**



ab **0%*** Finanzkauf **72** Monaten Laufzeit
Ab einem Einkaufswert von 250,-€

Auf viele Boutiqueartikel **20%* Rabatt**



- Alles muss jetzt raus!*
Nur solange Vorrat reicht!
Wenn weg, dann weg!
- 250 ~~178~~ **178** POLSTERMÖBEL
 - 50 ~~35~~ **35** FERNSEHSEL
 - 50 ~~39~~ **39** SCHLAFZIMMER
 - 100 ~~70~~ **70** WOHNWÄNDE
 - 60 ~~43~~ **43** SPEISEZIMMER
 - 100 ~~72~~ **72** KÜCHEN
 - 250 ~~165~~ **165** MATRATZEN/RAHMEN
- U.V.M. *Wer zuerst kommt, spart zuerst!*

Wählen Sie aus über **1000 Küchenvarianten!**

MULLER -Küchen-Zusatz-Vorteile

* Gültig bis 04.04.2015; auf alle Neuaufträge. Ausgenommen sind besonders gekennzeichnete Ausstellungsstücke. Ab einem Kücheneinkaufswert von 3.500,- €

Besuchen Sie uns auch auf der **SAARMESSE (KÜCHENWERKSVERKAUF)**
vom 11.-19.04.2015 - Halle 9
(direkt neben dem Karlsberg-Stand)

Küchen-Startguthaben-Scheck

Bitte nutzen Sie diesen Scheck zu unseren Lasten

- Dreihundertfünfzig EURO -

€ **350,-**

Dillingen

April 2015

DIREKT BEIM VERKÄUFER ANRECHENBAR!

00000000348771 2544445825 00000214488875 300045551 0454

MULLER

Möbel, Küchen, Teppiche und vieles mehr!

Beim Kauf einer Markenküche mit SIEMENS Elektrogeräte - Ausstattung (ab 3000,- € Auftragswert) erhalten Sie einen hochwertigen **SIEMENS** Markenschirrspüler im Wert von **998,- €**
GESCHENKT!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 19 Uhr, Sa 9.30 - 18 Uhr

Am Schützenhof 1 / An der B51 - 66763 Dillingen - Tel.: 06831 / 763 0
info@moebel-mueller.com - www.moebel-mueller.com

* Gültig bis 4.4.2015, auf unsere Listenpreise und nur für Neuaufträge/Neuplanungen. Auf viele Marken, ausgenommen Musterring, Ambiana, Casada, Waka aus dem Sortiment Müller Discount, NaturPur und reduzierte Ware. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Irtdünng und Druckfehler vorbehalten! Zwischenverkauf vorbehalten!